

Épinay

en scène



La Ville au féminin

Toutes les infos
de votre ville sur
www.epinay-sur-seine.fr



Élections régionales
Mode d'emploi

[PAGE 14]



Théâtre
Les pérégrinations
d'un *Tailleur*
pour dames

[PAGE 19]



Éditorial

3 Édito d'Hervé Chevreau

Retour sur images

4 Coup de projecteur sur les événements marquants du mois de février

Dossier

8 Célébration : Journée internationale de la femme

Actualités

14 Élections régionales : mode d'emploi

15 Vie associative : 4^e édition des Trophées du bénévolat

16 Rénovation urbaine : tour d'horizon des chantiers

18 Réussite éducative : un dispositif pour l'égalité des chances

19 Théâtre : Les pérégrinations d'un *Tailleur pour dames*

Jeunesse

20 Des salons pour réussir son orientation

21 Les sorties des espaces Jeunesse

Cadre de ville

22 Les rendez-vous culturels

24 Vie économique

26 Centres de loisirs maternels : un séjour à Pleubian

27 Programme de la Maison des Parents

Développement durable

28 Le jardinage écologique

Nos aînés

30 Séjours vacances : trois destinations pour s'évader

31 Programme du Club Senior

Si Épinay m'était conté

32 Jean-François Flament, astronome extravagant

Conseil Municipal

34 Séance du 18 février

Expression libre

35 Tribunes politiques

Pratique

36 Informations pratiques et permanences de la Ville

Agenda

39 Tous vos rendez-vous du mois

[Épinay]
en scène

1, rue Mulot 93800
Épinay-sur-Seine
standard de la mairie
Tél. : 01 49 71 9999
www.epinay-sur-seine.fr

• **Directeur de la publication :**
Hervé Chevreau

• **Rédacteur en chef :**
Yannick Lemoigne

• **Directeur artistique :**
Matthieu Rondeau

• **Rédaction :**
Joëlle Athouel,
Armelle Calippe,
Laëtitia Coly,
Armelle Nebilon,
Alexandra Sire,
Aude Tournoux,
Pierre Tyl

• **Correction :**
Alexis Gau

• **Photos :**
(DR),
André Golias,
Jean-Luc Vallet

• **Réalisation et mise en page :**
www.agence-ipanema.fr

• **Maquette :**
Laurence Baudu,
Madeleine Paradzinski

• **Impression :**
Darmon impressions

• **Tirage :**
23 000 exemplaires

• **Distribution :**
ISA Plus

• **Dépôt légal à parution**

• **www.epinay-sur-seine.fr**

Magazine d'information municipale édité par la direction de la communication de la ville d'

EPINAY - SUR - SEINE



Imprimé avec des encres végétales sur du papier issu de forêts gérées durablement.



J'avais prévu de longue date de consacrer mon éditorial de ce mois à la journée de la femme, qui se tiendra le 8 mars prochain. Vous connaissez mon attachement profond à cette date symbolique. Je veille, depuis 201, à ce qu'elle soit une occasion privilégiée de débats, d'expositions, de rencontres au cœur de la ville. Le cru 2010 n'échappera

pas à la règle : les directions Jeunesse et Vie des quartiers organisent autour de ce thème une semaine à la fois festive et éducative, riche de manifestations variées.

Mais vous le savez cette célébration prend pour moi cette année une dimension tout à fait particulière. Elle me renvoie à une douleur personnelle et intime, que ma fonction de Maire et de responsable local a rendue publique.

Je voulais, à travers ces lignes simples, remercier les Spinassiennes et les Spinassiens, qui m'ont témoigné si nombreux leur soutien et leur affection au cours de ces lourdes journées. Leur présence, leurs messages, leurs gestes, leurs « petits riens » m'ont touché au plus profond. Il est des moments rares dans la vie d'un homme où un signe discret à peine ébauché, où la sincérité d'un regard de sympathie compte plus que tout. Ces instants volés de pure humanité m'ont fait un bien immense.

C'est la première fois que je m'autorise à évoquer ici ma vie privée. J'espère de tout cœur que ce sera la dernière. Permettez-moi donc de dédier ces quelques mots à Sonia.

Qu'ils s'envolent vers elle.

Votre Maire
Hervé Chevreau

Accueil des nouveaux Spinassiens

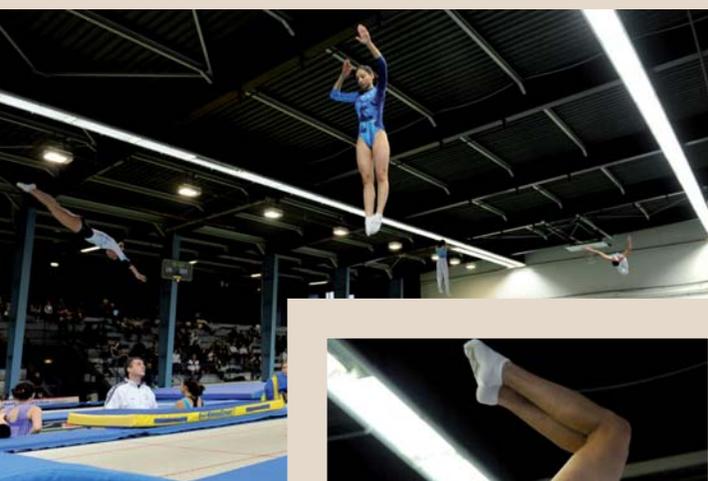
Les nouveaux Spinassiens étaient accueillis par Hervé Chevreau, maire d'Épinay-sur-Seine, et son équipe le 29 janvier dernier dans les salons de l'Hôtel de Ville. En pleine mutation,

Épinay-sur-Seine est une ville qui change et s'enrichit de ces nouveaux habitants. Il a présenté les nombreux services à destination des administrés quel que soit leur âge. Lors de cette rencontre, les participants au concours des décorations de Noël ont été mis à l'honneur.

Un exemple pour les nouveaux Spinassiens de cette volonté d'embellissement permanent de la ville. Ce moment chaleureux fut agrémenté par la dégustation de galettes des Rois offertes par les boulangers de la commune.



Hervé Chevreau, Daniel Guy, Claude Tilliet et Norbert Lison récompensent une des participantes au concours des décorations de Noël.



Une compétition pleine de rebonds

Le 23 et 24 janvier, Épinay-sur-Seine recevait les gymnastes du département pour la Coupe 93 de trampoline et la compétition interrégionale CRIF Marne. Lors de ces deux rencontres sportives, les athlètes se sont affrontés individuellement. Ils devaient enchaîner une dizaine de figures. Un spectacle de haute voltige qui a permis à ces jeunes sportifs de se qualifier pour les prochains Championnats de France.



Le Show Sheller

William Sheller a comblé ses fans venus l'écouter samedi 13 février, à l'espace Lumière. L'artiste, seul au piano, a déroulé son fil rouge aux notes des grands succès de son répertoire. Et le public était à l'unisson de cet élégant chanteur : « Je veux être un homme heureux ». Pari gagné !



Le collège Roger Martin du Gard à l'honneur

La Ligue de Paris Ile-de-France de Football a récompensé, le 29 janvier, la section sportive scolaire football du collège Roger Martin du Gard lors de la remise des prix du challenge Scolarité Football. Ce dernier récompense les établissements scolaires qui ont su présenter, au travers d'un montage vidéo, le quotidien de leur section sportive.

Le « Merci » aux associations

Le vendredi 12 février, les associations spinassiennes ayant généreusement contribué à la réussite du Téléthon des 4 et 5 décembre, étaient invitées dans les salons de l'Hôtel de Ville. À cette occasion, elles ont remis, avec la Ville, à Pierre Marandola, délégué départemental du Téléthon, un chèque d'un montant de 7 810,32 €.

De droite à gauche : Patrice Konieczny, premier adjoint, Farid Saidani, Patricia Bastide et Sylvie Blin, adjointes au maire, Norbert Lison, conseiller municipal délégué, et les présidents d'association remettent à Pierre Marandola, un chèque symbole de la générosité des Spinassiens.





Solidaires avec Haïti !

Patrick Karam, le délégué interministériel à l'Égalité des chances des Français d'outre-mer, est venu, samedi 20 février à l'espace Lumière, soutenir la soirée de solidarité organisée en faveur de la population haïtienne, par l'association ASFHI (Association Solidarité France Haïti International) et la Ville d'Épinay-sur-Seine. Le Maire, Hervé Chevreau s'est félicité de la générosité des Spinassiens puisque 9120 euros ont été récoltés lors de cette soirée et grâce à l'urne déposée à l'accueil de l'Hôtel de Ville. Cette somme s'ajoute aux 10 000 euros déjà offerts par la Ville à la Fondation de France. Merci à tous les généreux donateurs !





Les espaces enneigés de Meyronnes

Air pur, ciel bleu et neige. Les classes de neige des écoles d'Épinay-sur-Seine ont passé un magnifique séjour au sein du centre municipal de Meyronnes. Au programme, ski et autres activités de montagne, sans oublier le programme scolaire bien évidemment !



Le nouveau CME s'installe

Le nouveau Conseil municipal des enfants était reçu par Hervé Chevreau, maire d'Épinay-sur-Seine, le 28 janvier. Lors de son discours, il leur souhaitait d'être « *audacieux dans leurs projets* » s'adressant « *peut-être aux futurs élus de demain* ». Entouré de Daniel Le Danois, adjoint au maire chargé des affaires scolaires, il s'est félicité de la valeur des projets déjà accomplis. Un travail également salué par Jean-François Chleq, inspecteur de l'Éducation nationale, pour qui « *cet objectif d'éducation à la citoyenneté demeure un objectif majeur* ».



Le 8 mars, le monde entier célébrera la Journée internationale de la femme. Afin de faire honneur à cette date symbolique, la Ville d'Épinay-sur-Seine dédie une semaine aux Spinassiennes autour de rendez-vous initiés par les centres socioculturels et la Direction de la Jeunesse. L'occasion de mettre en lumière le travail et l'engagement de toutes ces femmes qui participent avec l'appui des réseaux associatifs, sociaux et culturels de la Ville, à défendre et obtenir au sein de la cité, les « *mêmes droits et les mêmes opportunités* ».

EXPOSITIONS
DÉFILÉS

STANDS
BIEN-ÊTRE

DÉBATS



JOURNÉES
DE LA
FEMME
DU 6 AU 12 MARS

Direction de la jeunesse

Direction vie des quartiers

RENSEIGNEMENTS 01 49 71 89 03 • 01 49 71 79 81

CÉLÉBRATION

La Ville
au féminin

JOURNÉE INTERNATIONALE DE LA FEMME

« Mêmes droits,
mêmes opportunités »

Cette année la Journée internationale de la femme a pour fil conducteur : « mêmes droits, mêmes opportunités ». Retour sur les événements fondateurs de cette date symbolique.

En un siècle, les femmes ont conquis l'égalité juridique et législative dans la plupart des pays du globe. Malgré ces avancées, il reste encore à concrétiser certains de ces droits. Cette journée est là pour célébrer les victoires, mais surtout inviter à réfléchir sur la condition des femmes. C'est aussi l'occasion idéale de dresser le bilan des progrès accomplis, d'identifier les difficultés à surmonter et de définir les moyens à mettre en œuvre pour améliorer la condition féminine.

Les origines de cette journée

Comme toutes les dates symboliques, la Journée internationale de la femme ne tire pas ses origines d'un unique fait historique. La principale référence remonte au début du XX^e siècle, au cours

de grèves d'ouvrières du secteur textile déclenchées entre 1857 et 1911 à New York. Ces dernières réclamaient de meilleures conditions de travail et le droit de vote. En 1945, la Charte des Nations unies, signée à San Francisco, est le premier document international à proclamer l'égalité des sexes. Entre 1950 et 1975, le mouvement féministe accélère l'émancipation des femmes. C'est enfin en 1977, deux ans après l'Année internationale de la femme, que les Nations unies adoptent une résolution invitant les pays à consacrer une journée à la célébration des droits des femmes et à la paix internationale. C'est ainsi que le 8 mars est devenu officiellement la journée de reconnaissance des femmes dans de nombreux pays.



Sofia Hamza, 27 ans

La fierté de mener la vie qu'elle a choisi

Esthéticienne et spinassienne depuis 1998, Sofia Hamza est une femme indépendante. « *C'est une question de caractère mais aussi d'éducation* » explique-t-elle. « *Ma mère est femme au foyer et n'a jamais eu la chance de faire des études. Elle m'a toujours dit qu'avoir un métier était essentiel pour acquérir la liberté. J'ai suivi son conseil tout en souhaitant garder les bons côtés de sa vie : la famille, les enfants.* » Pour les femmes de cette génération, la vie n'est pas simple pour autant. « *Nous devons avoir plusieurs casquettes : épouse, femme active et mère. Je cumule en plus la double nationalité : française et marocaine. Pour moi, c'est cela être une femme spinassienne aujourd'hui : être libre, multiple et malgré tout se sentir à l'aise dans tous les domaines.* » Pour Sofia, la Ville est faite de ce mélange culturel où chaque habitant est unique et pourtant intégré à une communauté solidaire. « *Ma mère suit aujourd'hui des cours d'alphabétisation au centre socioculturel de La Source-Les Presles. Pour elle, c'est une chance d'apprendre le français et de pouvoir rencontrer d'autres femmes dans sa situation.* » Même si parfois elle reconnaît devoir encore combattre certains préjugés machistes, Sofia Hamza est fière de la vie qu'elle a choisi de mener.

« Pour moi, être une femme spinassienne aujourd'hui c'est être libre et multiple. »



Allons voir si la rose...

Le samedi 6 mars, la Direction de la Jeunesse invite les jeunes Spinassiens à se mobiliser pour célébrer la Journée internationale de la femme. Des stands, des tables rondes, des spectacles ponctueront cette journée, sans oublier un dîner aux saveurs africaines à partager.

La Ville d'Épinay-sur-Seine et la Direction de la Jeunesse convient les Spinassiennes et Spinassiens de 12 à 25 ans, à participer à cette grande journée dédiée aux femmes. Au programme, des stands « bien-être » (manucure, ostéopathie, coiffure), des spectacles, des défilés en tenues traditionnelles et une exposition sur les femmes dans la société.

La relation garçon-fille sera abordée à travers une

animation de théâtre-forum. Différentes situations entre adolescents seront mises en scène et commentées. L'après-midi sera aussi l'occasion d'écouter des témoignages de femmes qui ont su se faire une place dans leur milieu professionnel (journalisme, diététique, sport...). Un dîner traditionnel africain clôturera cette journée, dans une ambiance musicale et conviviale. Une rose sera offerte à chaque jeune femme.

➔ **INFOS:**

samedi 6 mars - De 16h à 21h30
Salle des fêtes (rue du Général Julien)
Tél.: 01 49 71 89 03
Tarif: 3,20 €

Hélène Doissinot, 22 ans Une jeune fille dynamique et engagée

« À Épinay-sur-Seine, de nombreuses associations, comme la Mission locale, aident les jeunes à devenir autonomes en les épaulant dans leur recherche d'emploi » explique Hélène Doissinot. À 22 ans, elle vient de terminer ses études d'assistante de direction et commence les démarches pour entrer dans la vie active. *« C'est un véritable parcours du combattant. Mais fort heureusement, nombreuses sont les structures à nous aider. Grâce à la municipalité, j'ai déjà pu décrocher un stage dans un service de ressources humaines et acquérir une première expérience professionnelle. »* Pour cette jeune Spinassienne, l'indépendance financière est primordiale, mais ce n'est pas pour autant qu'elle ne prend pas le temps de s'amuser. Et grâce aux nombreuses associations d'Épinay-sur-Seine, les activités ne manquent pas. *« Depuis trois ans, je fais partie de l'équipe féminine de basket du CSME et je prends également des cours de violon avec l'association Arcana. »* La jeune femme apprécie aussi la commune pour son ouverture sur le monde. *« Ce mélange de populations venues de tous les horizons apporte une véritable richesse à la ville »* souligne Hélène.

« À Épinay-sur-Seine, de nombreuses associations aident les jeunes à devenir autonomes. »





Louise Michel

Hommage à des femmes à travers la Ville

La plupart des noms des rues de la Ville d'Épinay-sur-Seine ont été donnés à une époque où seuls les hommes étaient honorés. L'allée Henriette Guesney (1920-1998), dans le quartier des Presles, qui rend hommage à cette ancienne conseillère municipale, a rompu avec cette tradition.

Voies féminines

On peut aussi évoquer les voies privées qui portent un prénom féminin avec rues Claire, Ernestine, Georgette, Geneviève, villas Louise ou encore Louissette, Renée, Alice et Blanche, ce qui peut être considéré comme un hommage rendu par les propriétaires de ces voies à leurs épouses bien-aimées. Le lycée professionnel spinassien Louise Michel a rompu aussi avec la tradition masculine des noms d'établissements scolaires. Institutrice républicaine, héroïne de la Commune, déportée en Nouvelle-Calédonie, Louise Michel (1830-1905) offre l'exemple d'une femme qui s'est toujours battue en faveur de la défense des droits de ses concitoyens et pour leur liberté.

Les centres socioculturels mettent les femmes à l'honneur

Expositions, sorties au théâtre, ateliers « bien-être »... la semaine du 8 mars est entièrement consacrée aux femmes. Zoom sur cette programmation au féminin.

CENTRE SOCIOCULTUREL LA SOURCE-LES PRESLES

Lundi 8 mars :

- de 13h30 à 15h30, à l'annexe du centre : projection d'un film autour de l'émancipation des femmes.
- de 16 h à 18 h, à l'annexe du centre : exposition de portraits de femmes célèbres. À découvrir jusqu'au 13 mars, cette collection a été réalisée par la Maison des Parents. Femmes sportives, intellectuelles, scientifiques... une vision des différentes facettes de la féminité au XXI^e siècle prolongée par un débat.

Mardi 9 mars :

- de 13h30 à 15h30, à l'annexe du centre : les femmes des ateliers sociolinguistiques proposent des démonstrations de danses traditionnelles du Sri Lanka, du Pakistan et du Maghreb.
- de 17 h 15 à 19 h 15 : débat sur la place des femmes dans notre société, en direction des collégiens. Une discussion renouvelée le 11 mars.

Mercredi 10 mars :

- de 13h30 à 17h30 : organisation

d'une sortie au théâtre à Paris sur le thème de la femme.

Samedi 13 mars :

- de 19 h à 00h30 : organisation d'une sortie dans un restaurant karaoké entre femmes.

Renseignements

- 4-6-10, rue Jean-Philippe Rameau
Tél. : 01 49 71 50 20
- annexe du centre
177, avenue de la République
Tél. : 01 48 22 18 54

CENTRE SOCIOCULTUREL DES ÉCONDEAUX

Samedi 6 mars de 13 h à 20 h :

Cette journée sera dédiée exclusivement aux femmes et à leur bien-être autour de différents ateliers encadrés par des intervenants issus des associations impliquées dans la structure : relaxation, sophrologie, nutrition, coiffure africaine, manucure, mode, exposition...

Renseignements et inscriptions

- 4, avenue Léon Blum
Tél. : 01 48 26 50 11

CENTRE SOCIOCULTUREL FÉLIX MERLIN

Lundi 8 mars

de 17 h 30 à 19 h 30 :

Deux défilés « Parcours de femmes » seront organisés dans le réfectoire du groupe scolaire Jean-Jacques Rousseau, square de Cherbourg. Cet événement présentera le travail remarquable d'une cinquantaine de femmes qui a confectionné ces costumes, reflets de leurs engagements, de leur destin et de leurs luttes.

Renseignements et inscriptions

- 67, rue Félix Merlin
Tél. : 01 48 41 96 39

CENTRE SOCIOCULTUREL DE LA MAISON DU CENTRE

Du 8 au 12 mars de 14 h à 18 h :

L'exposition *Images et œuvres de femmes* présente les créations des femmes qui fréquentent les ateliers d'arts plastiques et sociolinguistiques, et des enfants qui suivent le programme d'accompagnement à la scolarité.

Renseignements

- 7, rue Maréchal Maison
Tél. : 01 48 26 10 21

Femmes célèbres d'Épinay-sur-Seine

Trois femmes ayant vécu jadis à Épinay-sur-Seine se sont illustrées dans les domaines de la littérature, de la mode et des arts: M^{me} d'Épinay, Rose Bertin et la marquise de Grollier.

Louise d'Épinay (1726-1783) a osé mener une vie intellectuelle à une époque où les femmes de la noblesse étaient destinées à être avant tout de bonnes maîtresses de maison. Elle ne s'est pas contentée de recevoir chez elle de grands penseurs de son époque comme Jean-Jacques Rousseau ou Denis Diderot. Elle a rivalisé avec eux en laissant une œuvre littéraire digne des Lumières. Dans ses *Conversations d'Émilie*, elle revendique pour les filles une éducation au moins aussi étendue que celle donnée aux garçons. D'abord simple apprentie, Rose

Bertin (1747-1813), en devenant marchande de mode à son compte, a tenu une place éminente dans l'ornement du vêtement féminin à la fin du XVIII^e siècle. Elle peut être considérée comme le précurseur des grands couturiers du XX^e siècle.

La marquise de Grollier, élève de Greuze, se spécialisa dans la peinture de fleurs. Élisabeth Vigée-Lebrun a écrit d'elle qu'elle « *peignait les fleurs avec une grande supériorité* ». À la fin de sa vie, elle ouvrit un atelier dans sa maison d'Épinay-sur-Seine.



Rose Bertin.

Émilie Bly, 38 ans Une femme libre et solidaire

« Ici, même en tant que femme, tout est possible. Il suffit pour cela d'être un peu dégourdie et de le vouloir vraiment. D'autant que la municipalité sait nous apporter son soutien dans tous nos projets », explique Émilie Bly. Née en Côte-d'Ivoire en 1972, elle quitte son pays natal en 2005 pour s'installer à Épinay-sur-Seine dans l'espoir d'une vie meilleure. « En France, nous avons la possibilité de gagner plus d'argent et d'aider ainsi notre famille restée au pays. » Une solidarité qu'elle a souhaité élargir en créant en mai dernier une ONG. « Avec *Espoir pour les enfants, nous collectons, avec l'aide de la Maison des Associations, des vêtements, des livres et des médicaments pour les enfants miséreux de Côte-d'Ivoire* » poursuit cette femme engagée. « En tant que mère, je ne pouvais pas rester à rien faire pour eux. »

Solidaire, énergique et d'une volonté farouche, Émilie a également décidé de devenir chef d'entreprise en créant une société de nettoyage. « Si aujourd'hui, je suis indépendante, c'est aussi grâce à ma mère qui dès le plus jeune âge a souhaité nous scolariser et faire de nous des femmes libres. » Une indépendance qu'elle aimerait voir se généraliser dans son pays. « En Côte-d'Ivoire, la place de la femme a évolué. Et j'espère qu'en voyant mon exemple, elles comprendront qu'elles peuvent aussi faire bien voire mieux que les hommes. »

« La municipalité sait nous apporter son soutien dans tous nos projets. »





Jacqueline Leclerc, 72 ans Active, quel que soit son âge

« *Épinay-sur-Seine est une ville dans laquelle je me sens bien. J'y ai mes amis, ma maison et surtout mes activités* » explique Jacqueline Leclerc, retraitée très active de 72 ans. Cette Spinassienne du quartier de La Briche a en effet un agenda bien rempli entre ses cours de Qi-Gong à l'association Ambiance, les activités du Club Senior et les conférences de l'Université Inter-âges. « *Tous les vendredis, un conférencier vient nous faire découvrir un thème lié à l'histoire, à la géographie, à la culture... Pour nous, c'est une merveilleuse ouverture sur le monde* » précise Jacqueline. Elle fréquente aussi régulièrement la bibliothèque de son quartier. « *Ce lieu est formidable pour se faire de nouveaux amis et partager ses centres d'intérêt, comme au Cercle de lecture. La Ville nous offre également la possibilité de découvrir chaque jour de nouvelles choses. Avec mon mari, nous faisons ainsi des sorties avec le Club Senior. La dernière était au Stade de France. Et récemment, j'ai même appris à envoyer des mails pour le plus grand bonheur de mes petits enfants. Vraiment, nous ne manquons pas d'activités. Le seul problème, c'est le manque de temps!* » Jacqueline ne quitterait d'ailleurs pour rien au monde sa ville, au point, précise-t-elle, qu'elle l'a choisie comme dernière demeure.

« **Épinay-sur-Seine nous offre la possibilité de découvrir chaque jour de nouvelles choses.** »



Sabine Larivière.

THÉÂTRE

Bérénice, femme universelle

Sabine Larivière, comédienne et metteur en scène, revisite *Bérénice* de Racine à travers un monologue intitulé *À Brûle-pourpoint*.

Joué par Sabine Larivière, *À Brûle-pourpoint* est le monologue intérieur d'une comédienne, incarnant Bérénice tragiquement quittée par Titus. À 50 ans, cette enseignante de théâtre auprès d'enfants et de patients d'hôpitaux de jour, souhaitait mettre en perspective sa vie de femme et son métier de comédienne à travers ses désirs et ses doutes. « *En ce sens, Bérénice me touche particulièrement. Ce personnage est universel, il incarne toutes ces femmes amoureuses, rejetées par un homme qui choisit le pouvoir* » explique-t-elle. Tout au long de ce spec-

tacle, Bérénice est avant tout un paravent qui permet de dévoiler avec élégance les pensées et les états d'âme qui consomment la femme cachée derrière l'actrice, en quête de l'amour du public. Ce jeu de scène et de séduction mêle avec brio le texte de Racine et de Sabine Larivière, offrant aux spectateurs un portrait touchant et sensible des femmes à un tournant de leur vie.

→ INFOS:

Maison du Théâtre et de la Danse
Le jeudi 11 mars à 20h30
Studio1
Tél.: 01 48 26 45 00



ÉLECTIONS

Régionales: mode d'emploi

**Les dimanches 14 et 21 mars auront lieu les élections régionales.
Rappel du mode de scrutin, des conditions et lieux de vote pour les citoyens spinassiens.**

Les prochaines élections permettront d'élire les conseillers qui siégeront au Conseil régional pour un mandat de quatre ans au lieu de six, afin de céder la place, en 2014, aux conseillers territoriaux dans le cadre de la loi adoptée au Parlement le 26 janvier dernier. Les listes sont déposées au niveau régional, mais les candidats sont répartis entre les départements. Elles doivent comporter autant d'hommes que de femmes. En Île-de-France, 209 conseillers composent l'instance régionale. 29 élus représentent la Seine-Saint-Denis.

Des listes pour représenter les départements

À l'issue du premier tour, seules les listes ayant obtenu plus de 10 % des suffrages exprimés au niveau régional seront maintenues au second tour. Elles peuvent éventuellement fusionner avec les listes ayant obtenu au moins 5 % des suffrages.

La liste qui arrive en tête au second tour (ou qui dispose de la majorité absolue dès le premier tour) bénéficie d'une « prime majoritaire » de 25 % des sièges (cela représente 53 sièges en Île-de-France car on arrondit à l'entier supérieur). Le

reste des sièges est ensuite réparti à la proportionnelle entre les listes présentes au second tour. Une liste qui réalise 51 % au second tour obtient donc 25 % des sièges, puis 51 % des sièges restant.

C'est seulement une fois que le nombre de sièges aura été affecté par liste, qu'il le sera par section départementale. Cette répartition s'effectue de manière proportionnelle au nombre de voix obtenu par la liste dans chaque département de la région.

Les modalités de vote

Les élections régionales sont ouvertes à toute personne âgée de 18 ans à la veille du scrutin, de nationalité française et inscrite sur les listes électorales. Les cartes seront envoyées au plus tard 3 jours avant la date du scrutin et celles qui n'auront pas pu être distribuées seront remises aux électeurs au bureau de vote le jour même, sur présentation d'une pièce d'identité.

Pour établir une procuration, il est impératif de se présenter au commissariat de police, au Tribunal d'Instance de Saint-Ouen ou à la brigade de gendarmerie. Le scrutin sera ouvert de 8 h à 20 h dans les 26 bureaux de vote de la Ville.

Une navette gratuite sera également mise à la disposition pour les personnes ayant du mal à se déplacer.

Adresses utiles

Service des affaires générales et des élections

Pour connaître les 26 bureaux de vote de la Ville et, la semaine avant le premier tour, pour s'inscrire pour la navette.

3, rue Quétigny
Tél. : 01 49 71 99 01

Commissariat de police

Du lundi au vendredi de 9 h à 12 h et de 14 h à 19 h
40, rue Quétigny

Tél. : 01 49 71 99 28

Tribunal d'Instance de Saint-Ouen

Du lundi au vendredi de 9 h à 12 h 30 et de 13 h 30 à 16 h
4, rue Diderot

Tél. : 01 40 12 50 40

Brigade de gendarmerie

Du lundi au samedi de 8 h à 12 h et de 14 h à 18 h et le dimanche de 9 h à 12 h et de 15 h à 18 h
2, avenue Jean Moulin à Saint-Denis
Tél. : 01 48 29 64 38

VIE ASSOCIATIVE

4^e édition des
Trophées du bénévolat

La cérémonie de remise des Trophées du bénévolat, qui s'est déroulée le 5 février à l'espace Lumière, a permis de saluer le précieux travail accompli par les associations d'Épinay-sur-Seine, labellisée « Ville Associative » en 2009.

Ambiance festive à l'espace Lumière. Les musiciens de Promess rythment la soirée pour le plus grand plaisir de tous. Les bénévoles sont impatients de découvrir le palmarès et les élus satisfaits de remettre ces trophées. Les lauréats sont étonnés, émus et heureux! Patrice Konieczny, 1^{er} adjoint chargé de la culture, du jumelage et des associations, rappelle que la Ville souhaite à travers les Trophées du bénévolat « adresser ses félicitations aux associations pour leur engagement dans la durée et saluer leurs actions désormais incontournables. Elles permettent de fédérer et de tisser des liens ».

Générosité et ouverture aux autres

« On ne s'y attendait pas, on est très très content, surtout pour les bénévoles! » On retrouve les mêmes mots dans la bouche de Naïma Cherfaoui, d'Isis Art, et de Youcef Harbane, de l'Association Franco-Berbère d'Épinay-sur-Seine (AFBE).

Les élus aussi rendent hommage aux bénévoles. Sylvie Blin, adjointe chargée des affaires générales, et Norbert Lison, conseiller municipal délégué aux anciens combattants, soulignent que: « les associations sont une source inépuisable et le bénévole, en donnant de son temps, mérite le respect. » Adjointe aux affaires sportives, Samia Azzouz, pointe leur « sens du devoir et du sacrifice ». Après la cérémonie, buffet et verre de l'amitié réunissent les participants. « Dans une autre vie, j'ai été bénévole et ça m'a beaucoup apporté » déclare avec le sourire Claudine Blanchard du Secours Populaire. « Satisfait », Philippe Hochedez de l'ASCRA (Association socioculturelle des résidents de l'avenir) est content d'énumérer la quinzaine de sections que compte son association. « Épinay-sur-Seine est fière de vous! » conclut, enthousiaste, Patrice Konieczny. Au-delà des marques de reconnaissance, ce sont tous les bénévoles spinasiens, généreux et ouverts aux autres, qui ont un cœur d'or!



L'ensemble des lauréats réuni sur scène.

Le palmarès

1. Travail avec

et auprès des femmes

Or: Amicale du nid

Argent: Vivre comme avant

Bronze: Association Franco-Berbère d'Épinay-sur-Seine

2. Développement sportif

Or: Judo Club d'Orgemont

Argent: CSME Gym Tonic

Bronze: CSME Pétanque

3. Activités autour de la danse

Or: Isis Art

Argent: Dans' Âm

Bronze: Mady's

4. Talents musicaux

Or: Arcana

Argent: Promess

Bronze: non attribué

5. Meilleurs sites internet

Or: CSME Arts martiaux

Argent: Épinay à toutes jambes

Bronze: non attribué

6. Actions d'insertion et de solidarité

Or: Secours Populaire

Argent: Viva 6T

Bronze: Rêve d'un jour

7. Créativité

Or: Arts, loisirs et partage

Argent: Sueno (rêve en espagnol)

Bronze: non attribué

8. Action auprès des scolaires et des enfants

Or: ASCRA (Association socio-

culturelle des résidents de l'avenir)

Argent: Les enfants handicapés
et leurs amis

Bronze: non attribué

9. Mention spéciale:

Trophée d'honneur: ASCRA

RÉNOVATION URBAINE

La Ville en chantier

Depuis septembre dernier, de nombreux travaux réalisés dans le cadre du projet de rénovation urbaine entrent dans une phase opérationnelle. Chantiers de démolition et de construction progressent sur l'ensemble du territoire communal.

Médiathèque

Le cube de verre prend forme

Depuis janvier, la pose de la charpente métallique, des planchers, de la couverture et des fenêtres est terminée. L'entreprise Baudin Chateaufort s'attèle aujourd'hui aux travaux d'équipement intérieur. Par ailleurs, depuis quelques semaines, les Spinassiens peuvent admirer sur les palissades de ce chantier une galerie de portraits, côté rue de Paris, et une fresque réalisée par des jeunes en insertion, côté place René Clair. Prochaine étape en septembre, avec le début des travaux de réaménagement des espaces publics du centre-ville et en particulier de la place René Clair.



Îlot Venelle-Dumas

Les palissades sont installées

Depuis quelques jours, les palissades de chantier sont en place autour de l'îlot Venelle-Dumas. La démolition des 186 logements, de la résidence pour personnes âgées, du parking silo et des équipements situés sous la dalle (école maternelle, locaux associatifs...) débute. Première phase : le curage et le désamiantage. Les revêtements de sol, isolations, cloisons... vont être déposés et stockés dans des bennes avant évacuation. Puis d'avril à octobre, ces bâtiments seront grignotés à l'aide d'une pelle à grand bras équipée d'une pince à broyer le béton. À terme, cet ensemble immobilier laissera place à un nouvel îlot mixte (locatif social, locatif libre, accession à la propriété...) ouvert sur le centre-ville.



Épicentre

Les entreprises s'activent

Cela fait maintenant quatre mois que les palissades de chantier entourent l'ancien centre commercial. Derrière, les entreprises en charge du curage et du désamiantage s'activent. Objectif : achever ces opérations cet été pour débiter la démolition proprement dite en septembre. Un abattage mécanique qui commencera par la proue du bâtiment, au niveau du carrefour Leclerc. Pendant ce temps, le projet de reconstruction se précise. Le nouveau centre commercial regroupera un hypermarché Auchan de 9 711 m², une galerie marchande de 9 000 m² accueillant 34 boutiques et un parc de stationnement de 1 000 places. Ouverture prévue courant 2013.





77, avenue d'Enghien Démolition d'un côté, construction de l'autre

Le grignotage des bâtiments B et D, qui comptaient respectivement 36 et 84 logements, débutera la première semaine de mars. Il devrait se terminer en mai par le remblai et la remise en état des terrains. Simultanément, de l'autre côté de la cité, un nouveau bâtiment sort de terre. Construit par France Habitation, il compte 33 logements livrés fin mars. Ils permettront de reloger des locataires encore sur le site et ainsi de poursuivre l'opération de démolition-reconstruction de la cité. D'autres travaux vont être lancés en 2010, notamment l'aménagement d'une nouvelle voie, la rue Maurice Utrillo, et d'un jardin public, ainsi que la construction de 11 maisons individuelles et d'un bâtiment de 36 logements, avec des locaux de la Protection Maternelle Infantile en rez-de-chaussée.

ZAC Intégral Le grignotage va commencer

Commencés en novembre, les travaux de démolition de la ZAC Intégral avancent. Le curage, qui consiste à déshabiller les bâtiments de leurs faux-plafonds, sols, cloisons, réseaux électriques..., sera achevé courant mars. L'opération de démolition, qui durera 4 mois, a débuté en parallèle par le parking silo. Une fois achevée, un premier chantier s'amorcera : la construction de 60 logements au nord du site par l'AFL (Association foncière logement).



Orgemont Foyer de jeunes travailleurs La déconstruction se poursuit

Le curage du bâtiment terminé, la phase de désamiantage a été engagée début février. Elle devrait se finir courant mars. Place ensuite à la déconstruction du foyer, qui durera environ deux mois. Sa reconstruction pourra ainsi démarrer cet été pour une livraison fin 2011. La nouvelle résidence de 4 étages proposera 220 studettes. Par sa conception architecturale et son orientation, elle s'inscrit parfaitement dans son environnement.



La Source-Les Presles La Sablière Les deux îlots en travaux

Depuis mi-février, pour des raisons de sécurité, le chantier de résidentialisation et d'aménagement des espaces extérieurs de l'îlot nord a été clôturé. Depuis, les usagers doivent passer par l'avenue Jean Jaurès pour se rendre à la gare SNCF d'Épinay-Villetaneuse. Un itinéraire qui sera en vigueur jusqu'à la création, en 2011 par Plaine Commune, d'un passage piétonnier public entre la rue de l'Avenir et la place des Arcades. Concernant l'îlot sud, les travaux ont débuté le 22 février. Au programme, comme pour l'îlot nord, pose de clôtures et mise en place d'un contrôle d'accès véhicules et piétons, installation d'aires de jeux, aménagement de locaux pour le tri sélectif, rénovation du réseau d'assainissement et de l'éclairage extérieur...



RÉUSSITE ÉDUCATIVE



Un dispositif pour l'égalité des chances

À Épinay-sur-Seine depuis 2005, la Réussite éducative accompagne efficacement les jeunes et leur famille. Présentation.

Mis en place par la Ville depuis cinq ans, le programme de Réussite éducative s'adresse aux écoliers, aux collégiens et à leur famille. À tous, elle apporte un soutien en cas de fragilité économique, sociale ou éducative : séparation, maladie, mal-être... L'équipe reçoit les jeunes de 2 à 16 ans et leurs parents, gratuitement, en toute confidentialité et propose une aide globale sous forme de parcours individualisé.

L'équipe en charge du dispositif fait preuve d'une qualité d'écoute précieuse pour ces familles. « *Il s'agit de chercher et d'adapter des solutions, au cas par cas, en aidant chaque famille dans son quotidien* » précise Daniel Le Danois, adjoint au maire en charge des affaires scolaires.

Des ateliers animés par des intervenants extérieurs complètent ce dispositif : bande dessinée, écriture, audiovisuel, théâtre, musique, orthophonie, estime de soi... Le but est d'aider les participants à sortir de situations complexes, à retrou-

ver une autonomie et, à terme, de les amener à quitter le dispositif. Chacun avance à son rythme, dans une relation de confiance avec son interlocuteur, dont le rôle est de rassurer, apaiser les conflits et renouer des liens distendus, en complémentarité avec les autres ressources existantes.

« Une seconde famille »

Une maman qui élève seule son plus jeune enfant confie, souriante, avoir trouvé une « *seconde famille* ». Son petit garçon vient parfois seul aux entretiens, alors elle « *vient aux nouvelles* » dès que son travail le lui permet. Cette autre maman qui, à la suite d'une séparation difficile, élève seule deux fillettes et un ado, s'est décidée à prendre un rendez-vous après avoir entendu parler des consultations par le bouche à oreille. Ses enfants, comme elle, constatent des améliorations. Grâce à la verbalisation, les tensions s'apaisent et « *les choses se remettent doucement à leur place* ». Basés sur le libre choix et la motivation de chacun, entretiens et ateliers emportent l'adhé-

sion des jeunes : « *quelque chose me pousse à venir même si parfois je n'ai pas envie!* » Enfin, cet autre jeune, qui fréquente l'atelier audiovisuel, déclare : « *au début on ne savait rien faire, c'était dur! Et puis on s'est amélioré. Et maintenant on est impatient de venir!* » Ces témoignages démontrent s'il le fallait l'efficacité et le rôle essentiel de la Réussite éducative en faveur des familles spinassiennes.

→ CONTACTS

- **Service de la Réussite éducative**
1, rue Mulot
Tél. : 01 49 71 89 43 ou 01 49 71 98 68
- **Permanences des psychologues avec ou sans rendez-vous**
 - **Mardi de 16 h à 19 h : Maison du Centre – 7, rue du Maréchal Maison**
 - **Mercredi de 15 h à 18 h 30 : Centre socioculturel Félix Merlin – 67, rue Félix Merlin**
 - **Judi de 16 h à 19 h : Centre socioculturel des Écondeaux 4, avenue Léon Blum**
 - **Vendredi de 10 h à 12 h : Maison des Parents (7, rue Mulot) et de 16 h à 19 h : Maison du Théâtre et de la Danse (75-81, avenue de la Marne)**

THÉÂTRE

De quiproquo en imbroglgio avec Feydeau

Le dimanche 7 mars, un certain *Tailleur pour dames* rend visite aux Spinassiens. Ce vaudeville de Georges Feydeau, accueilli à la Maison du Théâtre et de la Danse, provoquera d'irrésistibles rires et fous rires parmi l'assistance.

Le docteur Moulineaux, à peine marié, trompe déjà sa femme. Mais rien n'est simple pour consommer sa passion. Il loue alors à son ami Bassinet un petit appartement, ancien atelier d'une couturière. Seulement, lorsque le mari cocu déboule au milieu de ses ébats, notre médecin est obligé de se faire passer pour un tailleur pour dames. De coup de théâtre en quiproquo, le malheureux médecin-couturier nous entraîne dans un tourbillon de situations de

plus en plus loufoques, où chacun semble avoir quelque chose à cacher à l'autre. « *Cette pièce est une comédie jubilatoire où le comique de situation s'exerce à l'extrême* » explique Philippe Vandate, le metteur en scène. « *Feydeau est un horloger du rire. Il tire sur les ressorts comiques de ses pièces et sa méthode consiste à rechercher dans une scène ce qui pourrait advenir de plus catastrophique. Puis, il se donne un malin plaisir à mettre à mal ses personnages.* »

Jouée par la Compagnie des Bala-dins de Marly, avec beaucoup de ferveur, d'énergie et de complicité, la pièce est montée avec tous les appareils d'époque. Le spectateur plonge ainsi dans l'atelier du tailleur et s'amuse à voir la bourgeoisie de la fin du XX^e siècle tournée en ridicule.

→ INFOS

dimanche 7 mars à 16h30 à la MTD

Tarif: 4 € - Durée: 1 h 45

Pour tous, dès 10 ans

Réservations: 01 48 26 45 00



Venez faire le point sur votre orientation!

Le grand Salon annuel de L'Étudiant

La 25^e édition du *Salon de L'Étudiant* aura lieu du 12 au 14 mars au Parc des expositions à la Porte de Versailles, à Paris. C'est la référence en matière d'orientation estudiantine et professionnelle. Plus de 600 experts de l'enseignement, spécialistes de l'information et de l'orientation, seront présents pour vous conseiller et vous accompagner dans vos choix. Ces trois jours seront rythmés par 48 tables rondes, une occasion unique d'en savoir plus sur les stratégies d'études, les filières et leurs débouchés.

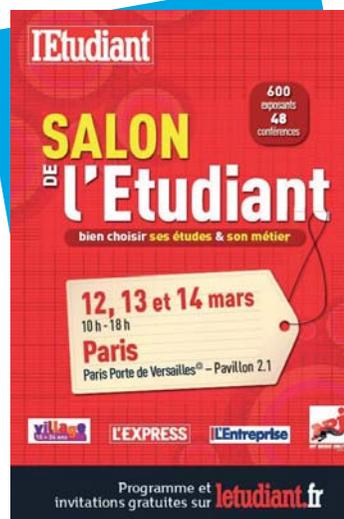
Le Salon mobilise également des universités et des établissements étrangers. Avis à tous ceux qui souhaitent enrichir leur expérience en partant étudiant hors des frontières de l'Hexagone. Téléchargez le programme des conférences et votre invitation gratuite sur le site www.letudiant.fr. ■

Du 12 au 14 mars
Parc des expositions
Porte de Versailles
Pavillon 2 – Niveau 1

Le Salon de la formation continue de Paris

Le Salon de la formation continue vous propose de découvrir les supports et les méthodes les mieux adaptés à votre profil et vous donne l'occasion de vous évaluer. Vous êtes salarié ou en quête d'un emploi, venez découvrir les bons conseils pour gérer au mieux votre avenir professionnel. Ce rendez-vous est une opportunité pour rencontrer les acteurs de la formation continue: orientation professionnelle, évolution de carrière ou acquisition de nouvelles compétences, tous les aspects de votre vie professionnelle y seront passés en revue. ■

Du 26 au 27 mars
Parc des expositions
Porte de Versailles
Pavillon 8
www.letudiant.fr
www.pourseformer.fr



Venez décrocher votre job d'été

Vous recherchez un job pour cet été? L'espace Ressources d'Épinay-sur-Seine vous donne rendez-vous le mercredi 31 mars pour vous aider à décrocher un job. Il vous suffit d'apporter votre CV. Des professionnels seront sur place pour vous donner des conseils. Un atelier vous sera également proposé pour vous épauler dans la rédaction de votre CV et de votre lettre de motivation. Des employeurs, présents lors de cette journée, recruteront les jeunes les plus motivés.

Infos:
Mercredi 31 mars
De 9h30 à 18h
Espace Ressources (Épjobs)
8, rue Lacépède - Tél. : 014971 3500
Accès: Bus 154/354/361 - station Lacépède



Les sorties proposées par les espaces Jeunesse

Sortie karting

L'espace Jeunesse du centre-ville organise le jeudi 4 mars une sortie à Aérokart, à Argenteuil. Au programme : vitesse et courses poursuites. Venez faire le plein de sensations fortes ! Attention le nombre de places est limité. ■

Jeudi 4 mars

De 15h à 17h - De 12 à 17 ans

Tarifs : de 9,60 à 11,20 €

Tél. : 01 49 71 89 03

Venez assister aux Guignols de l'info

L'espace Jeunesse La Source-Les Presles vous propose une sortie inédite mardi

2 mars : faire partie du public lors de l'émission des Guignols de l'info. Après le show en direct, vous découvrirez le making of, assisterez à une démonstration des marionnettistes et repartirez avec quelques photos souvenirs de vous et des marionnettes les plus emblématiques. ■

Mardi 2 mars

De 17h à 22h

Tarif : 1,60 €

Tél. : 01 49 71 89 03

Visite de l'exposition Gosse de peintre à la fondation Cartier

L'espace Jeunesse des Écondeaux vous invite le samedi 13 mars à découvrir l'univers enfantin de l'exposition *Gosse de peintre* de Beat Takeshi Kitano, cinéaste, comique, peintre et écrivain japonais. Cette expo rend le mot art « moins conventionnel, moins snob, plus ordinaire ». Vous y découvrirez des peintures, des vidéos, mais aussi des objets insolites, des décors, des machines fantasques et sensationnelles qui vous conduiront de surprise en gag, de jeu en leçon de chose, jouant avec les sciences et s'amusant des clichés associés aux pays. ■

Samedi 13 mars

De 13h à 19h

Tarif : 4,60 €

Tél. : 01 49 71 89 03



Aide au financement du BAFA et du BAFD

Passer votre BAFA ou le BAFD vous tient à cœur ? Mais vous ne pouvez pas vous le permettre financièrement ? Pas de panique, le Conseil général de Seine-Saint-Denis, la Caisse d'Allocations Familiales ou la Direction Départementale de la Jeunesse et des Sports peuvent vous aider en prenant en charge une partie des frais. Il faut néanmoins remplir certains critères : résider en Seine-Saint-Denis, avoir entre 17 et 30 ans, être boursier, demandeur d'emploi ou bénéficiaire du RSA. Pour plus d'infos, rendez-vous au Point Information Jeunesse d'Épinay-sur-Seine.

Infos : 8, rue Lacépède - Tél. : 01 49 71 35 00

INFOS

PRATIQUES

S'approprier un projet
Vous avez un projet
à monter mais pas
assez d'argent pour le
réaliser ? Associations
et fondations peuvent
vous y aider.
www.letudiant.fr,
rubrique « loisirs/vie
étudiante »

Grandes écoles :
portes ouvertes
Vous avez votre bac
en poche et souhaitez
des renseignements sur
les grandes écoles,
téléchargez les dates
des portes ouvertes et
des concours d'entrée.
www.letudiant.fr
rubrique « forum/agenda
des écoles »

Comparer les sites
d'offres d'emploi
L'Étudiant a passé au
crible les principaux
sites d'emploi en
France. Leurs atouts et
leurs faiblesses vous
sont présentés sous
la forme d'un tableau
synthétique.
www.letudiant.fr,
rubrique « jobs/stages »



Rêve général

Rêve général, une pièce ironique et tendre, sarcastique et drôle, où des acteurs, membres du Club de Réflexion et d'Investigation Clownesque, dissèquent le monde du travail et les relations entre collègues. « *Le travail est-il une catastrophe naturelle ? Tout salaire mérite-t-il travail ? Mon chef est-il vraiment pénible ou bien c'est juste parce qu'il est mon chef?...* » sont autant de questions auxquelles les comédiens tentent d'apporter des réponses personnelles par le biais de l'humour et de la dérision. Un spectacle où il fait bon rire sans craindre de retenue... sur salaire.

Renseignements

Rêve général

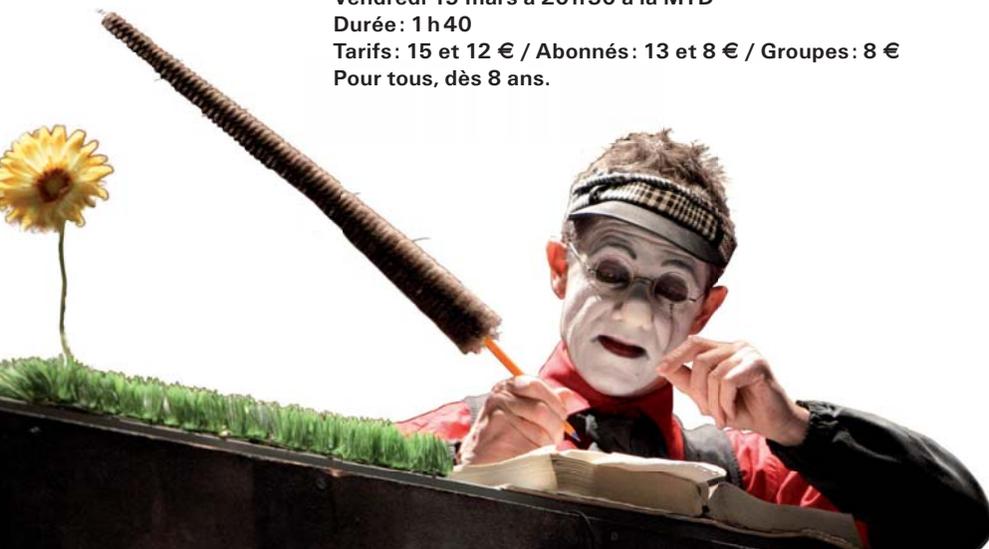
Compagnie le Crik

Vendredi 19 mars à 20h30 à la MTD

Durée: 1 h 40

Tarifs: 15 et 12 € / Abonnés: 13 et 8 € / Groupes: 8 €

Pour tous, dès 8 ans.



Dream On

L'exposition, installée jusqu'au 9 avril à la Maison du Théâtre et de la Danse, présente des œuvres contemporaines aux frontières du réel et de l'onirisme. Les photographies, peintures et vidéos proposent des univers décalés et chimériques qui interpellent le spectateur et l'amènent à se questionner sur ce qu'il voit réellement...

Cet événement est organisé en partenariat avec le Conseil général de Seine-Saint-Denis et la Ville d'Épinay-sur-Seine.

Renseignements

Exposition *Dream on*

Jusqu'au 9 avril à la MTD

Du lundi au vendredi de 10h à 12h30 et de 13h30 à 18h et lors des spectacles programmés à la MTD

Entrée libre, visite commentée sur réservation au 01 48 26 45 00



Maxi Monster Music Show

Dans l'ambiance feutrée d'une roulotte grinçante ou peut-être dans le compartiment d'un train fantôme, une troupe de monstres mélomanes s'apprête à envoûter son public. Largement inspiré du cinéma fantastique rétro et notamment de *Freaks*, l'univers visuel de ce cabaret de l'étrange attire et inquiète. La musique, très audacieuse, captive et enjôle le spectateur sur des airs punk, rock et baroques. Une revue poétique invitant l'auditoire à rencontrer la bête qui sommeille en lui!

Renseignements

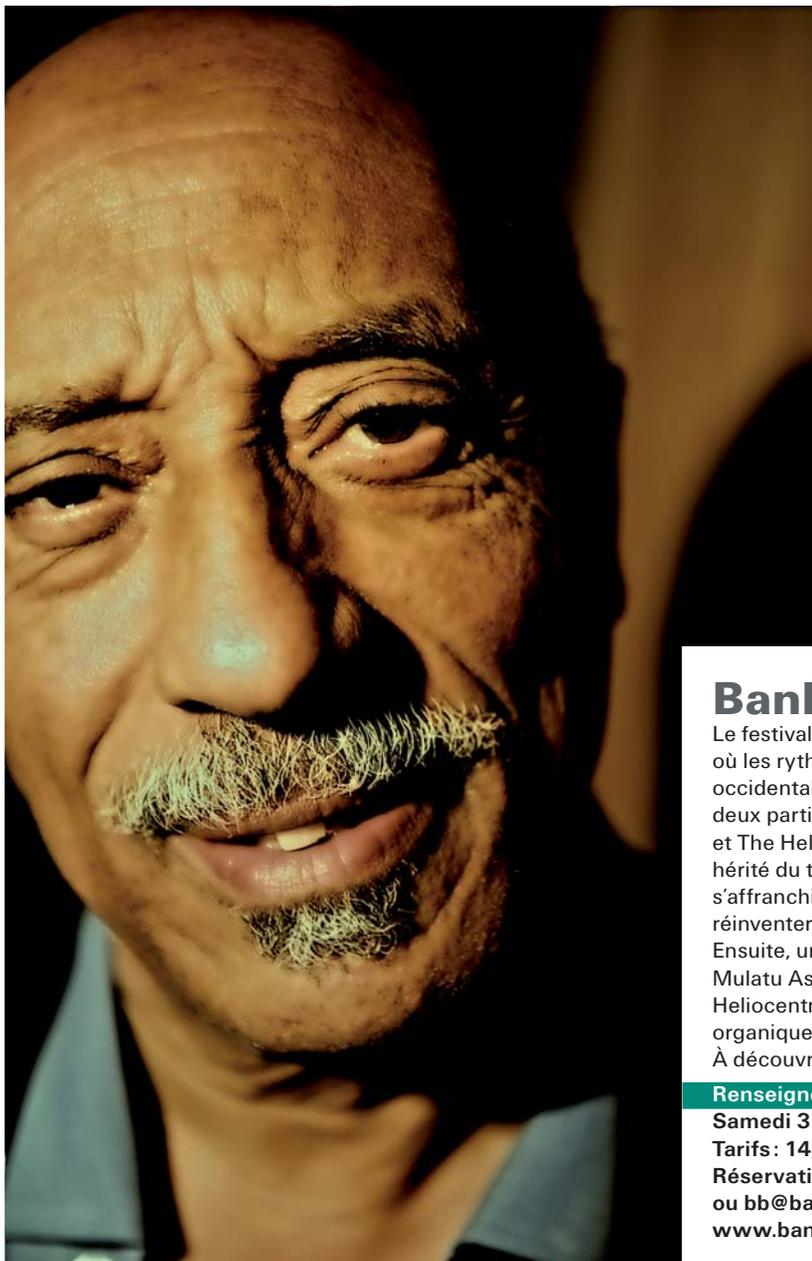
Maxi Monster Music Show

Samedi 27 mars à 20h30 à la MTD

Durée: 1 h 30

Tarifs: 10 et 5 €

Pour tous, dès 10 ans.



Banlieues Bleues

Le festival revient à Épinay-sur-Seine pour une soirée où les rythmes africains se mêlent aux sonorités occidentales plus jazzy. Au programme, un concert en deux parties avec Vieux Farka Touré, puis Mulatu Astatke et The Heliocentrics. Le premier, originaire du Mali, a hérité du talent de son père, Ali Farka Touré, mais il s'affranchit de la musique malienne traditionnelle pour réinventer sa propre partition aux airs rock et reggae. Ensuite, une des plus grandes figures du jazz éthiopien, Mulatu Astatke, s'associe aux beats britanniques des Heliocentrics pour offrir au public du festival un swing organique sur des rythmiques hypnotiques. À découvrir absolument!

Renseignements

Samedi 3 avril à 20 h 30 à la MTD

Tarifs : 14, 10 et 9 €

Réervations : 01 49 22 10 10

ou bb@banlieuesbleues.org

www.banlieuesbleues.org

Tribute to Piazzolla

Le trio Innova revisite l'œuvre d'Astor Piazzolla. Piano, tuba et accordéon s'harmonisent avec virtuosité, reprenant une partie du répertoire tango du charismatique compositeur. Le tango argentin repensé par Piazzolla est empreint de mélancolie et de violence. Les rythmes et les tons y sont très changeants. Le tubiste David Zambon, directeur du Conservatoire de Musique et de Danse d'Épinay-sur-Seine, reprend la partie mélodique des violons, tandis que les deux autres instrumentistes, Patrick Zygmanski, le pianiste (professeur à l'École normale et à l'École de musique d'Osaka au Japon), et Jean-Marc Fabiano, l'accordéoniste (professeur au Conservatoire à Rayonnement Régional de Marseille), jouent la partie rythmique. Après ses succès aux quatre coins du monde, le trio s'invite sur la scène de la MTD.

Renseignements

Mercredi 24 mars à 19 h à la MTD

dans le cadre de la petite saison du Conservatoire

Entrée libre sur réservation au 01 48 26 89 52

Pour tous.



VIE ÉCONOMIQUE

Le nouveau Franprix est arrivé !

Un magasin Franprix a récemment ouvert ses portes avenue Galliéni. Cette implantation répond à la volonté de la Ville de favoriser le développement des commerces de proximité afin d'améliorer le quotidien des Spinassiens.

Dirigé par David Barukh, jeune et dynamique trentenaire, à la tête d'une équipe toute aussi jeune et volontaire – quatre filles et trois garçons âgés de 23 à 28 ans –, un nouveau magasin Franprix s'est installé avenue Galliéni, après deux mois de travaux d'aménagement des locaux. 230 m² de surface de vente et quatre caisses sont désormais à la disposition des Spinassiens pour un service souriant et rapide. Ils bénéficient d'une offre variée, répartie sur quatre rayons: produits frais, légumes, épicerie et surgelés.

Un commerce de proximité pour les habitants du quartier

Attirés par le bouche à oreille, les résidents du quartier constituent l'essentiel de la clientèle. Chacun y trouve ce qu'il lui faut et profite des bonnes affaires au gré des opérations commerciales régulières.

Le magasin devrait trouver sa vitesse de croisière d'ici peu. « *Il faut environ six mois pour atteindre le seuil de rentabilité* » précise son directeur, jeune mais expérimenté.



→ INFOS

Magasin Franprix

19, avenue Galliéni - Tél. : 01 49 17 02 24

Directeur : David Barukh

Jours et horaires d'ouverture :

du lundi au samedi de 8 h 30 à 21 h

dimanche de 9 h à 13 h 30

Fermeture : 1^{er} janvier, 1^{er} mai et 25 décembre

Autres jours fériés : ouverture toute la

journee ou le matin seulement, selon les dates.

Livraison : gratuite à partir de 60 € d'achats.

Les « Terrasses d'Épinay » au Salon de l'Agriculture

Le vin spinassien, les « Terrasses d'Épinay », a été sélectionné pour être présenté au Salon de l'Agriculture, qui se tient au Parc des expositions de la Porte de Versailles jusqu'au 7 mars. Lors d'une dégustation organisée le 14 décembre dernier par l'association des Vignerons Franciliens, ce cru 2007 cultivé sur les terres spinassiennes par Emmanuel Monteau a créé la surprise. Le jury, composé de Jean-Luc Pouteau, meilleur sommelier de France en 1976 et du monde en 1983, de Laurent de Castro, œnologue créateur de WitFrance, et de Maxime Bachellerie, caviste à Paris, a trouvé ce vin particulièrement intéressant, délicatement composé de notes aromatiques et gustatives typées du cépage pinot gris. La qualité des « Terrasses d'Épinay » est une fierté pour la Ville, démontrant ainsi la renaissance du vignoble francilien à un très haut niveau.



Les Oiseaux sans fausse note

L'hôtel-restaurant Les Oiseaux, à l'angle du boulevard Foch et de la rue de l'Yser, a été repris par un jeune couple qui a entièrement rénové cette adresse, avec une bonne dose d'imagination et un bel esprit d'entreprise. Sandrine Korghlou, originaire de Picardie, a fait l'école d'hôtelière d'Amiens et a repris avec son époux, Bensabeur, Les Oiseaux, un hôtel-restaurant de neuf chambres, dont six ont déjà été entièrement refaites. Le jeune couple développe l'ensemble avec un dynamisme qui porte ses fruits. Attirés par le bouche à oreille, les habitués viennent d'Épinay-sur-Seine, mais aussi de l'Île-Saint-Denis et de Villetaneuse.

Une carte traditionnelle et raffinée

Cette clientèle de cadres et de dirigeants de société apprécie la qualité et le niveau d'exigence de la maison, qui possède une salle pour la brasserie, deux salles pour le restaurant, dont une sous une véranda, soit 114 couverts au total.

Sandrine et Bensabeur ont mis en place pour le déjeuner un petit coin d'Italie avec le pizaiolo. Et depuis peu, le dîner du vendredi et du samedi soir se déroule dans une ambiance musicale grâce à un jeune pianiste. Sandrine accueille les clients et supervise le service. Un chef et son second proposent une carte traditionnelle et variée, simple pour la brasserie, plus raffinée pour le restaurant. Bensabeur, lui, dirige le bar et s'occupe de la caisse. Aux beaux jours, la terrasse et son barbecue accueillent les clients et des réceptions jusqu'à 100 personnes. Aux Oiseaux, on s'active... comme dans une ruche!

Renseignements

Les Oiseaux - Hôtel-restaurant-brasserie
12, boulevard Foch (angle de la rue de l'Yser)
Tél.: 01 42 43 91 38

A Braseira, une bonne table franco-portugaise

Situé boulevard Foch, A Braseira est un restaurant franco-portugais, repris en décembre 2009 par Joachim Mendes. Ce restaurateur expérimenté met son savoir-faire au service des Spinassiens. Avec trente années d'expérience à son actif, Joachim Mendes a le métier nécessaire pour attirer et fidéliser la clientèle d'A Braseira. Le restaurant franco-portugais propose un menu du jour simple, mais de qualité et très varié, concocté en fonction des arrivages de produits frais du marché.

Un service souriant et convivial

Entouré d'une équipe féminine de choc et de charme, avec en cuisine la dynamique Jacqueline qui mitonne de bons petits plats traditionnels français ou portugais, Joachim Mendes met la main à la pâte pour les desserts maison, tartes aux fruits ou île flottante.

En salle, le service est assuré avec le sourire par la blonde Olga. Le cadre est clair et accueillant: petit bar pour patienter et tables joliment dressées avec trente-quatre couverts au total. Cervelas vinaigrette, pavé de morue grillée, brocolis sauce vapeur et tarte maison sauront régaler tous les appétits. A Braseira, les saveurs d'ailleurs se mélangent harmonieusement aux saveurs d'ici!

Renseignements

A Braseira
Bar-restaurant
28, boulevard Foch
Tél.: 01 48 26 40 64



Déménagement de l'agence LCL

En raison des travaux de réhabilitation des logements de l'OPH 93 (Office Public de l'Habitat) rue de Paris, l'agence LCL a emménagé dans des locaux provisoires. Située aux 34-36, rue de Paris, l'agence LCL est installée depuis fin janvier au n°33 de la même rue. La banque réintègrera son agence d'origine au premier trimestre 2011. Les locaux refaits à neuf et agrandis passeront de 178 à 223 m². Ces travaux s'inscrivent dans le programme de rénovation urbaine du centre-ville et plus précisément dans

la réhabilitation du patrimoine de l'OPH 93, qui prévoit notamment la création de logements et la recomposition du linéaire commercial rue de Paris.

Agence LCL - 33, rue de Paris

Tél.: 0820 823 873

Ouverte du lundi au samedi.

- Mardi, mercredi et vendredi de 9h à 12h30 et de 14h à 18h
 - Jeudi de 9h à 12h30 et de 15h à 18h
 - Samedi de 9h à 13h et de 14h à 16h
- Fermée dimanche et lundi.





CENTRES DE LOISIRS MATERNELS

Un nouveau séjour à Pleubian

Du 26 juillet au 1^{er} août, un nouveau séjour est proposé aux enfants des centres de loisirs maternels.

Cette initiative, qui s'adresse dans un premier temps aux enfants âgés de 5 à 6 ans inscrits dans les centres de loisirs maternels d'Épinay-sur-Seine, donne l'occasion de partir quelques jours en vacances à la découverte des belles plages de Pleubian, en Bretagne. Les enfants seront encadrés par une équipe composée d'animateurs pleubiannais et spinassiens.

Évasion garantie

Au programme : excursion sur l'île de Bréhat, visite de la Côte de Granit Rose, pêche à pied, balades, journées à la plage ou à la piscine... De merveilleux souvenirs en perspective pour les jeunes Spinassiens embarqués dans cette aventure ludique et dépaysante. Les préinscriptions auront lieu directement auprès des centres de loisirs maternels à partir du 8 mars. Le coût de ce séjour sera calculé en fonction du quotient familial. Et s'il reste des places à l'issue des préinscriptions, le séjour sera ouvert à tous les enfants spinassiens du même âge.

→ INFOS

Service des centres de loisirs maternels

1, rue Mulot

Tél. : 01 49 71 98 21



C'est le moment des inscriptions !

Les inscriptions scolaires sont ouvertes jusqu'au vendredi 2 avril. Rappel sur les modalités et documents nécessaires pour inscrire vos tout-petits en toute quiétude.

Organisées au service Écoles et Loisirs et à la Mairie annexe d'Orgemont, les inscriptions de la prochaine rentrée scolaire concernent les enfants nouvellement domiciliés à Épinay-sur-Seine et ceux nés en 2007. Pour constituer le dossier, les pièces suivantes seront demandées aux parents : le livret de famille, un justificatif de domicile de moins de trois mois (quittance de loyer, facture EDF...), ainsi que le carnet de santé de l'enfant avec les vaccins à jour (DT Polio de moins de cinq ans).

LIEUX D'INSCRIPTION

• Mairie annexe Service Écoles et Loisirs

1, rue Mulot

Tél. : 01 49 71 99 30

Lundi, mercredi et vendredi de 8 h 30 à 11 h et de 13 h 30 à 16 h

Pas d'inscription les mardis et jeudis

Samedi de 8 h 30 à 11 h

• Mairie annexe d'Orgemont

Place Oberursel

Tél. : 01 48 41 25 25 les après-midi

Lundi, mercredi et vendredi de 13 h 30 à 16 h



JOURNÉE INTERNATIONALE CONTRE LE RACISME

Orgemont célèbre l'amitié entre les peuples

À l'occasion de cette journée, le centre socioculturel Félix Merlin organise, du 21 mars au 5 avril, une exposition qui sera ponctuée d'échanges et de rencontres.

Le 21 mars a été proclamé Journée internationale contre le racisme par l'assemblée générale des Nations Unies, en commémoration du 21 mars 1960 quand, à Sharpeville en Afrique du Sud, 69 personnes ont été tuées lors d'une manifestation pacifique contre l'apartheid.

Valoriser la différence

Cette célébration est l'occasion de mettre en avant la richesse des cultures présentes à Épinay-sur-Seine. C'est ce qui a motivé le centre socioculturel Félix Merlin à organiser, avec les enfants et les adultes (fréquentant les ateliers sociolinguistiques et d'échanges de savoirs), la création d'une carte du monde sur laquelle chacun met en scène ses origines et spécificités culturelles. En parallèle, des livres seront réalisés pour faire connaître les coutumes et traditions de chacun, à travers des recettes, des chants, mais aussi des jeux qui donneront lieu à des rencontres. Enfin, une exposition organisée à partir du 21 mars et pour une quinzaine de

jours, rassemblera toutes ces créations tel un hommage fait à la différence et l'amitié entre les peuples.

→ INFOS

Du 21 mars au 5 avril de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 19 h.
Les vendredi de 13 h 30 à 19 h au centre socioculturel Félix Merlin - 67, rue Félix Merlin - Tél. : 01 48 41 96 39
et à l'annexe - 28, route d'Argenteuil - Tél. : 01 48 41 26 03



Tableau réalisé par les enfants symbolisant la paix et la tolérance.

Les prochains rendez-vous de la Maison des Parents

Futures et jeunes mères

- Lundi 8 mars à 18 h : « Être ou devenir employeur d'une assistante maternelle », information animée par la responsable du Relais des Assistantes Maternelles.

- Lundi 22 mars à 17 h 30 : « Les différentes prestations CAF liées à la maternité », information animée par une assistante sociale spécialisée de la Caisse d'Allocations Familiales.

Famille monoparentale

- Mercredi 17 mars à 14 h : groupe de parole animé par une thérapeute familiale de l'association Transversale-Ceraf médiation.

Vie quotidienne

- Mercredi 24 mars à 15 h : « Initiation à l'éveil corporel et à la détente », animée par une instructrice de l'association Yogitôm. Elle proposera aux parents des outils favorisant la détente chez l'enfant et l'initiant à la découverte de son corps et de ses ressentis.

Ouverte aux parents et à leur enfant âgé de 4 à 7 ans. Inscription obligatoire au 01 49 71 42 64 (nombre de places limité). Le lieu de l'atelier vous sera donné à l'inscription.

- Du 24 au 31 mars : exposition *Les dépenses, le surendettement* dans le hall du CCAS.

- Mardi 30 mars à 10 h : information sur le *surendettement* animée par la responsable de l'action sociale du CCAS et une conseillère en économie sociale et familiale.

- Mercredi 31 mars à 16 h : « Qu'est-ce qu'un centre de loisirs maternel ?

Le fonctionnement », information animée par la responsable des accueils de loisirs maternels de la Ville.

- Tous les vendredis, de 10 h à 12 h (hors vacances scolaires) : permanence d'une psychologue pour une écoute, un soutien, une orientation face à toutes les difficultés rencontrées au sein de la famille.

Autorité des parents

- Jeudi 1^{er} avril à 17 h 30 : « Que veut dire responsabilité des parents vis-à-vis de la loi ? Les devoirs des parents, qu'en est-il lorsque l'enfant est majeur ? », information animée par une juriste de l'Association Départementale de Sauvegarde de l'Enfance et de l'Adolescence.

Cycle adolescence

- Jeudi 11 mars à 17 h 30 : « L'adolescence, période de tous les bouleversements : mieux connaître pour mieux comprendre », information animée par une psychologue, responsable du dispositif Réussite Éducative.

Renseignements

Toutes les rencontres se dérouleront dans la salle du RDC du CCAS au 7, rue Mulot (sauf précision faite).
Tél. : 01 49 71 42 64

ESPACES VERTS

Le jardinage écologique germe à Épinay-sur-Seine

Économiser l'eau, diminuer le recours aux produits chimiques, respecter le cycle des saisons... sont autant de techniques aujourd'hui mises en œuvre par les jardiniers qui travaillent pour la Ville et ceux de Plaine Commune afin de réduire notre empreinte environnementale et protéger la santé de tous.

Avec plus de 50 hectares de surfaces plantées, Épinay-sur-Seine est une des villes les plus vertes de Plaine Commune. En 2010, la Ville reprend en charge l'entretien des espaces verts des accueils petite enfance, des groupes scolaires, du Conservatoire de Musique et de Danse et de l'EHPA* Camille Saint-Saëns. « *Notre ambition est de mettre en place une gestion plus écologique de ces espaces* » explique Eugénie Ponthier, conseillère municipale déléguée à l'Écologie urbaine – Agenda 21. « *C'est-à-dire de réduire au maximum l'usage de produits phytosanitaires au profit d'autres méthodes.* »

Exit les désherbants et autres engrais

Ainsi la Ville exige l'utilisation exclusive du désherbage thermique pour les cours et les allées. « *Dans les semaines à venir, nous allons affiner les autres techniques à mettre en pratique pour entretenir ces espaces verts, afin de promouvoir la biodiversité, réduire la pollution des sols et des cours d'eau, préserver les ressources et limiter les gaz à effet de serre* » poursuit Eugénie Ponthier. Une démarche qu'a également engagée l'unité Parcs et jardins de Plaine Commune en charge des autres espaces verts de la Ville.

Les jardiniers de l'agglomération ont adapté leur savoir-faire pour réduire leur impact sur l'environnement.



Ils n'utilisent plus de produits phytosanitaires et ont réduit drastiquement l'usage des engrais chimiques. Aujourd'hui, par exemple, ils rationalisent leurs besoins en eau grâce au paillage, utilisent des coccinelles et autres insectes pour lutter contre les parasites, effectuent une taille responsable des végétaux... Tout ceci participe à la gestion différenciée des espaces verts, c'est-à-dire à un entretien adapté selon leurs caractéristiques et leurs usages.

* Établissement d'hébergement pour personnes âgées

Les éco-gestes dans mon jardin

Les jardiniers amateurs seraient responsables d'un quart de la pollution des eaux de surface et des nappes souterraines. Voici quelques conseils pour cultiver son jardin tout en contribuant à la protection de l'environnement.

Je préserve l'eau

- Je récupère l'eau de pluie et j'arrose mon jardin le soir en privilégiant les techniques économes (goutte-à-goutte, tuyaux suintants, paillage...).
- Je n'arrose pas ma pelouse qui reverdira toute seule au retour des pluies.

Je préviens les mauvaises herbes

- Je « paille » mes plants, je les recouvre avec des matériaux organiques (feuilles, déchets de tonte) ou minéraux.
- Je bine régulièrement mon terrain.

Je privilégie les produits naturels

- Je n'utilise pas d'insecticides, car ces produits sont nocifs pour l'environnement et ma santé.

- Pour fertiliser la terre, je fais mon compost en recyclant les déchets organiques (épluchures, marc de café, branchages, herbe de tontes...).

J'éloigne les parasites

- Je plante des œillets d'Inde, du thym, de la menthe... car leur odeur et les sécrétions de leurs racines éloignent certaines espèces d'insectes.
- Je mets à contribution des auxiliaires naturels, comme les coccinelles qui peuvent dévorer jusqu'à 100 pucerons par jour ou le hérisson friand de limaces et d'escargots.

Renseignements

www.epinay-sur-seine rubrique « Cadre de vie / Être éco-citoyen »
<http://ecocitoyens.ademe.fr> rubrique « Mes loisirs / Jardinage »
www.fondation-nicolas-hulot.org rubrique « Je m'engage / Agissez au quotidien »

Conseils pour planter les graines de lin

La meilleure période pour semer se situe entre fin mars et début avril. Toutes les graines du sachet doivent être semées de façon régulière. Il est préférable qu'elles aient le même espace entre elles. Pour cela, tracer des lignes dans la terre avec le doigt. Recouvrir le semis de 1 à 2 cm

de terre et tasser délicatement. Pour un semis en jardinière, procéder de la même façon, mais n'utiliser que la moitié du sachet. Pour bien pousser, le lin a besoin de soleil et d'être régulièrement arrosé. Il fleurit en juin et offre de jolies petites fleurs fines en forme de coupe ouverte, bleues ou jaunes suivant la variété.





Estepona.



Pleubian.



Le Pradet.

SÉJOURS VACANCES

Trois destinations pour s'évader

Les amateurs de voyage trouveront leur bonheur avec les trois séjours proposés par le CCAS. De la Costa del Sol, à la douceur du Pradet, en passant par l'air vivifiant de Pleubian. À chacun son idée de l'évasion...

Charme andalou

Du 16 au 23 mai, un séjour est organisé en Andalousie en formule tout inclus, dans un hôtel 4 étoiles au décor andalou, directement situé sur la plage à 8 km d'Estepona, dans la province de Malaga. Ce lieu propice au repos, sera le point de départ pour de merveilleuses découvertes de la région.

Cap sur Pleubian !

Pour les amateurs du grand air marin, un séjour à Pleubian est proposé du 11 au 24 juin. Ce centre, propriété de la Ville, bénéficie d'un

cadre exceptionnel. Au programme : balades sur la plage, visite de la Côte de Granit Rose, ou encore excursions sur les îles avoisinantes.

Le Pradet, la dolce vita

Pour les adeptes de la convivialité, un séjour est programmé, du 2 au 22 septembre, au centre municipal du Pradet. Situé dans un environnement bordé de forêts et de plages ensoleillées, vous pourrez profiter d'excursions dans les villages voisins ou rejoindre le centre-ville, grâce à une navette mise à votre disposition.

Inscriptions

• Séjour en Andalousie : du 9 au 12 mars de 13 h 30 à 17 h 30 au Club Senior.

Documents à fournir :

photocopies de la carte d'identité, de la carte vitale et du dernier avis d'imposition.

• Séjours à Pleubian et au Pradet : du 4 au 7 mai de 13 h 30 à 17 h 30 au Club Senior.

→ INFOS

Tél. : 01 58 34 69 88



Thé dansant à l'espace Lumière

Le mardi 16 mars, de 14 h 30 à 19 h animé par l'orchestre de Roberto Milési.

Inscriptions et renseignements

Association Ambiance - 79, rue de Paris

Tél. : 01 48 27 65 74

Tarif : 8 € (comprenant l'entrée, une boisson et une pâtisserie).

CLUB SENIOR

Programme du mois de mars

Découvrez le planning des activités de mars proposées par le Club Senior.

• **Lundi 1^{er} mars**

Jeux de société

• **Mardi 2 mars**

Chant

• **Mercredi 3 mars**

Atelier « Loisirs créatifs »

• **Jeudi 4 mars**

Atelier « Loisirs créatifs »

• **Vendredi 5 mars**

Madison

• **Lundi 8 mars**

Jeux de société

• **Mardi 9 mars**

Danse de salon et

atelier d'écriture

• **Mercredi 10 mars**

Spectacle *À Brûle-pourpoint*
de Sabine Larivière

• **Jeudi 11 mars**

Atelier « Mémoire et
activités physiques »

(1^{er} groupe)

• **Vendredi 12 mars**

Matin : initiation et
perfectionnement en informatique

et atelier « Mémoire et activités
physiques » (2^e groupe)

Après-midi : initiation et
perfectionnement en informatique
et atelier de relaxation

• **Lundi 15 mars**

Jeux de société

• **Mardi 16 mars**

Fermeture exceptionnelle
(thé dansant)

• **Mercredi 17 mars**

Visite de la Manufacture Nationale
de Tapisserie à Beauvais

• **Jeudi 18 mars**

Atelier « Mémoire et
activités physiques »

(1^{er} groupe)

• **Vendredi 19 mars**

Matin : initiation et
perfectionnement en informatique
et atelier « Mémoire et activités

physiques » (2^e groupe)

Après-midi : initiation et
perfectionnement en informatique

et atelier de relaxation

Lundi 22 mars

Jeux de société

• **Mardi 23 mars**

Initiation à l'aquarelle
et atelier d'écriture

• **Mercredi 24 mars**

Peinture sur soie

• **Jeudi 25 mars**

Atelier « Mémoire et
activités physiques »

(1^{er} groupe) et initiation aquarelle

• **Vendredi 26 mars**

Matin : initiation et
perfectionnement en informatique
et atelier « Mémoire et activités

physiques » (2^e groupe)

Après-midi : initiation et
perfectionnement en informatique
et atelier de relaxation

• **Lundi 29 mars**

Jeux de société

• **Mardi 30 mars**

Country et atelier d'écriture

• **Mercredi 31 mars**

Décapatch

Séance de l'atelier Santé Ville.



PORTRAIT

Jean-François Flament, astronome extravagant

Sous le règne de Louis XIV, le curé d'Épinay-sur-Seine s'est cru en mesure de réfuter les progrès de la science astronomique et d'élaborer un système du monde qui lui apporterait fortune et gloire.

Un dimanche de mai 1681, à l'heure de midi, Jean-François Flament, curé d'Épinay-sur-Seine, vient de dire la messe. Les fidèles sont sortis. Sou-

dain, deux hommes masqués font irruption dans l'église, se jettent sur le curé, le ligotent, le frappent et l'obligent à signer un papier sans vouloir lui en faire la lecture. Le curé finit par signer, mais en contrefaisant son nom. Ses agresseurs l'ayant remarqué, ils le rouent de coups, l'enferment dans la sacristie et s'échappent. Heureusement, un petit garçon descendant du clocher où il est venu régler l'horloge, entend ses appels au secours et vient le délivrer.

Bachelier en théologie et licencié en droit

Cette agression est un épisode de la résistance menée par le curé Flament à l'encontre des officiers de justice du bailliage de Montmorency – circonscription dont relève alors Épinay-sur-Seine. L'enjeu: le contrôle des comptes des « fabriques » – organismes paroissiaux chargés de gérer les biens des paroisses – et la tenue des registres

de baptêmes, mariages et sépultures – qui tiennent lieu d'état-civil. Les autres curés ont lâché prise, se soumettant à l'autorité civile. À l'exception bien sûr du curé Flament.

Jean-François Flament est né en 1636 à Villiers-le-Bel, grosse bourgade rurale au nord de Paris. Son père était organiste titulaire de l'église. Protégé par le prieur-curé de Villiers-le-Bel, il a fait de bonnes études et, se destinant à une carrière ecclésiastique, il est devenu bachelier en théologie et licencié en droit. En 1666, il est nommé curé de Villetaneuse, puis en 1675, curé de Génicourt, près de Pontoise. Au même moment, la cure d'Épinay-sur-Seine, plus lucrative, est devenue vacante. Il l'obtient, mais conserve celle de Génicourt pour son jeune frère Nicolas, né en 1650, qu'il pousse à devenir prêtre. Aîné d'une fratrie de huit enfants, le curé Flament a le sens

de la famille. Grâce à lui, son frère

François, ancien lieutenant au service de la République de Venise, épouse une riche veuve d'Épinay-sur-Seine et sa sœur Didière, le patron de l'hôtellerie du Cheval Blanc.

Sa rédaction des actes de décès, dans les registres paroissiaux, outrepassant le formalisme habituel,



laisse transparaître la profonde humanité de sa forte personnalité. Ainsi écrit-il au sujet du carillonneur de la paroisse qu'il était « *fort honnête et assidu* » ou d'un jardinier que « *c'était un bon homme et chantre* ». On le sent ému après la noyade dans la Seine du fils du fermier de Coquenard, âgé de neuf ou dix ans, et note « *la détresse de la mère* ».

Un rêveur

Cet homme qui prend à cœur le sort de sa famille, de ses paroissiens et défend avec ardeur sa « dignité » de curé, est aussi un grand naïf. Son rêve, c'est d'être celui qui va rétablir la vérité dans la science astronomique, une vérité conforme à l'Écriture Sainte. Depuis les travaux de Galilée au début du XVII^e siècle, le géocentrisme – théorie selon laquelle c'est le soleil qui tourne autour de la terre – défendu par l'Église est fortement ébranlé. L'héliocentrisme – la terre tourne autour du soleil – de Galilée, condamné par l'Église, est devenu une hypothèse adoptée par la plupart des savants. Jean-François Flament, qui tient fermement au géocentrisme, a commencé à cogiter sur le système du monde dès l'âge de 18 ans. Il a entraîné son frère Nicolas dans ses recherches, purement théoriques. Au printemps 1704, les frères Flament se sentent prêts à faire découvrir aux plus hautes autorités du royaume leur « découverte inouïe ». Le 25 avril, Jean-François se rend à Versailles et présente au roi Louis XIV un résumé de ses travaux.

Le 5^e élément

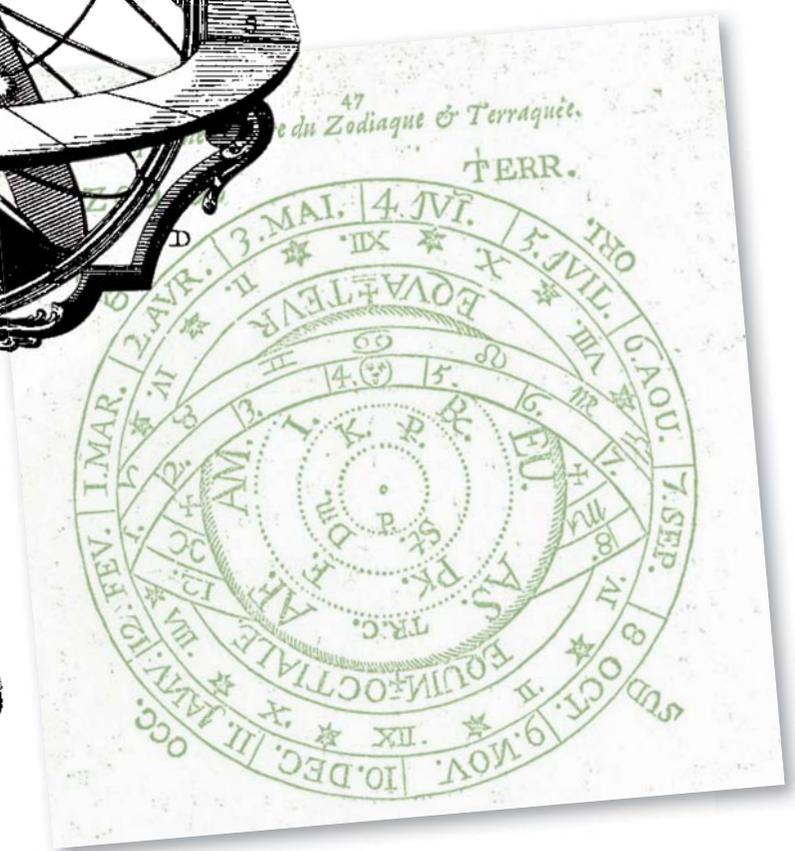
Le Roi donne alors l'ordre au Chancelier de France d'envoyer le curé d'Épinay-sur-Seine devant l'Académie des Sciences. Jean-François vient donc le 21 mai suivant exposer son système lors d'une séance de l'Académie. Cassini, astronome de grand renom, et deux autres de ses collègues rendent leur verdict le 24 mai : « *Nous trouvons – déclarent-ils – que le système présenté par M. Flament est beaucoup plus composé [compliqué] que les systèmes ordinaires et qu'il n'a aucune vraisemblance.* » Qu'à cela ne tienne ! Persuadés de détenir la vérité, les frères Flament publient le 14 septembre suivant *Le Vray Système Flaminien*, opuscule de 48 pages dans lequel ils exposent leur théorie chimérique. Leur système du monde est en réalité une resucée des théories aristotéliennes, exprimée

dans un charabia pseudo-scientifique. Le pivot de leur système est le 5^e élément qui compose la sphère céleste, – les quatre premiers étant l'air, la terre, l'eau et le feu. Aristote l'appelle « *éter* » et eux, en latin, « *flamen* » qui signifie « *souffle* », d'où le nom de leur système qui est un jeu de mot, non dépourvu d'une certaine vanité, sur leur nom. Une conséquence pratique de leur système est de pouvoir, selon eux, résoudre le problème, encore non résolu à l'époque, du calcul des longitudes. Marins et missionnaires pourraient ainsi calculer avec précision leur position.

Persuadé que son génie finirait par être reconnu, Jean-François Flament a toujours négligé d'entretenir son église et son presbytère, alléguant que le Roi ou l'État les lui ferait reconstruire quand il le voudrait. Quand il meurt, le 22 décembre 1708, l'église et le presbytère sont quasi en état de ruine.

L'orgueil a eu raison du curé de campagne naïf et rêveur, qui s'est cru un génie de la science.

SON RÊVE, C'EST D'ÊTRE CELUI QUI VA RÉTABLIR LA VÉRITÉ DANS LA SCIENCE ASTRONOMIQUE



À gauche, sphère armillaire aussi connue sous le nom d'astrolabe sphérique, inventée par les Grecs. À droite, le système du monde inventé par les frères Flament.

Séance du jeudi 18 février 2010

- Désignation d'un secrétaire de séance
- Adoption du Procès-Verbal du Conseil municipal du 21 janvier 2010
- Installation d'un nouveau Conseiller municipal
- Adhésion de principe de la Ville d'Épinay-sur-Seine à divers organismes ou associations pour l'année 2010
- Débat d'Orientation Budgétaire
- Révisions des tarifs funéraires
- Convention de partenariat avec la Chambre de Commerce et d'Industrie Paris Seine-Saint-Denis de l'année 2010
- Conventions tripartites de mise à disposition d'équipements sportifs communaux au profit des établissements scolaires de compétence régionale
- Contrat de coproduction avec la Compagnie Terminus pour la création du *Tartuffe de Molière*
- Convention d'objectif avec l'association Promess pour l'année 2010
- Convention d'objectifs et de financement avec l'Éducation Nationale pour les actions artistiques et culturelles en milieu scolaire pour l'année 2010
- Convention Bourses BAFA-BAFD avec la Direction Départementale de la Jeunesse et des Sports pour l'année 2010
- Concert solidarité Haïti
- Acquisition amiable à Monsieur et Madame Bonsignore de la parcelle bâtie cadastrée section AV n° 57 sise 64, avenue de la Marne
- Modification du tableau des emplois
- Compte-rendu des décisions du Maire en matière de droit de préemption urbain
- Compte-rendu des décisions prises par le Maire Hervé Chevreau, en application des articles L.2122-22 et L.2122-23 du Code Général Des Collectivités Territoriales



■ Prochain Conseil municipal:
jeudi 25 mars 2010,
à 20h45,
à l'Hôtel de Ville

Tribune de la majorité

Les 14 et 21 mars prochains, vous désignerez vos représentants pour la Région Île-de-France. Les élections régionales sont parfois peu considérées, voire négligées, dans notre système de démocratie représentative. Il faut dire que l'institution régionale souffre d'une image parfois floue : une collectivité un peu lointaine, certes sympathique mais dont le rôle n'est pas toujours clairement identifié. À grand tort ! Entre vagues de décentralisation et transferts progressifs de compétence, son rôle s'est considérablement accru en l'espace de trente ans. Au-delà de ses missions spécifiques déterminées par la loi telles que la construction et la gestion des lycées, la formation professionnelle, l'apprentissage, le développement économique et l'aménagement du territoire, la Région a étendu ses actions dans différents domaines : environnement, recherche, jeunesse et surtout transports ferroviaires.

La liste est longue des domaines d'intervention qui influent directement sur notre quotidien, sans que nous nous en rendions véritablement compte. En outre, dans le cadre de l'Europe, elle apparaît une entité territoriale particulièrement pertinente face aux Länder allemands ou aux comunidades espagnoles. Nous adressons donc à l'ensemble des Spinassiens un message simple et fédérateur : quelles que soient vos convictions, quels que soient vos idéaux, allez voter ! Tout d'abord parce qu'il s'agit d'un acte citoyen indispensable à la vitalité de notre démocratie. Ensuite, parce que la Région – nous venons de le voir – est une institution très présente dans notre vie.

Très cordialement,
L'équipe du Maire.

Tribune de l'opposition

« Épinay pour vous, avec vous »

Élections régionales du 14 mars prochain

Le 14 mars prochain auront lieu les élections régionales.

Le rôle de la Région est devenu de plus en plus important dans la vie quotidienne des habitants de notre ville comme dans celle des 11 millions de Franciliens. Transports, éducation (les lycées), logement, formation professionnelle, action économique, aménagement du territoire, développement durable, environnement, sécurité, vie associative, santé, sport et culture : autant de domaines d'actions parmi d'autres qui touchent très concrètement la vie de tous les jours. Plus que jamais, notre démocratie doit vivre. Face à ceux qui n'ont pris aucune initiative pour inciter les habitants de notre ville et notamment les jeunes à s'inscrire sur les listes électorales, nous appelons les Spinassiennes et les Spinassiens à accomplir cet acte majeur de notre démocratie.

Le 14 mars prochain, VOTEZ !!!

Yannick Trigance-Anne-Sophie
Hardy/Dournes-Batama Doumbia
06 50 78 00 20

Le groupe des élus communistes n'a remis aucun texte au jour de la mise sous presse.

« Pour une ville juste envers tous »

Le groupe « Pour une ville juste envers tous » n'a remis aucun texte au jour de la mise sous presse.

Le règlement intérieur du Conseil municipal précise qu'une demi-page est réservée au groupe majoritaire. Les groupes d'opposition se répartissant l'espace restant ainsi : 2/3 pour la liste « Épinay, pour vous, avec vous » et 1/3 pour la liste « Pour une ville juste envers tous ».

Permanences



Maison de Justice et du Droit

Permanences au 1, rue de la Terrasse.
Le 4^e jeudi du mois de 14 h à 17 h, sans rendez-vous, soit le jeudi 25 mars.

Renseignements
Tél.: 01 48 23 22 27



Permanence à la Mairie annexe d'Orgemont

La Mairie annexe d'Orgemont propose une nouvelle permanence concernant toutes les démarches des Français à l'étranger. Elle a lieu les 1^{ers} jeudis du mois, soit le jeudi 4 mars, sur rendez-vous, de 13 h 30 à 17 h 30. Elle permet d'accompagner les administrés dans leurs démarches auprès des consulats de France (mariages, naissances, décès...), mais également de les guider pour leurs démarches d'état civil.

Renseignements
Tél.: 01 48 41 25 25



Permanences écrivain public

Un écrivain public de l'association Amitié Franco-Marocaine d'Épinay-sur-Seine assure une permanence tous les mardis à la Maison des Associations, de 14 h à 17 h. Il est à votre service pour tous travaux de rédaction de votre correspondance ou des traductions.

Renseignements
Maison des Associations
79 ter, rue de Paris.
Tél.: 01 49 98 13 80

D'autres permanences assurées par l'ISM interprétariat ont lieu dans les centres socioculturels d'Épinay-sur-Seine :

- **Maison du Centre:**
les lundis de 16 h à 19 h
7, rue du Maréchal Maison • Tél.: 01 48 26 10 21
- **Centre Félix Merlin:**
Les mardis de 14 h à 18 h
67, rue Félix Merlin • Tél.: 01 48 41 96 39
- **La Source-Les Presles:**
Les jeudis de 9 h à 12 h
10, rue Jean-Philippe Rameau • Tél.: 01 49 71 50 25



Groupe des aidants familiaux

L'aidant familial est la personne qui vient en aide à un proche, adulte ou enfant, atteint d'une pathologie lourde ou handicapé. Ces rencontres mensuelles permettent d'exprimer les difficultés auxquelles il est confronté au quotidien.

Renseignements et inscriptions
Mission Handicap Ville
Tél.: 01 49 71 98 06



Permanences surendettement

Deux fois par mois, l'association Léo Lagrange qui agit pour la défense des consommateurs vous propose des permanences surendettement.

Vous y trouverez informations, conseils et accompagnement dans vos démarches. Les permanences ont lieu sur rendez-vous, les 1^{er} et 3^e jeudis du mois, de 14 h à 16 h 30, au CCAS, 7, rue Mulot. Prochaines dates: les 4 et 18 mars.

Renseignements
Tél.: 01 49 71 98 75



Aide pour votre projet de construction

Le Conseil d'Architecture, d'Urbanisme et d'Environnement 93 (CAUE) est une association qui a pour vocation de promouvoir la qualité de l'architecture, de l'urbanisme et de l'environnement en Seine-Saint-Denis. Une de ses missions est le conseil gratuit aux particuliers qui désirent construire par eux-mêmes, afin de les aider à concevoir leur projet dans toutes ses dimensions réglementaires, techniques, juridiques, financières et architecturales sans pour autant se substituer à un maître d'œuvre.

Renseignements
Vous envisagez de construire et êtes intéressé par les conseils d'un professionnel? Des permanences avec un architecte sont proposées les 1^{er} et 3^e jeudis du mois, de 14 h à 18 h, soit les 4 et 18 mars. Prenez rendez-vous auprès du service urbanisme:
7 bis, rue de Paris. Tél.: 01 49 71 99 62



ADIL 93

Les permanences se tiennent:

- au service Logement-FSL,
7, rue Mulot les 1^{er} et 3^e jeudis du mois de 14 h à 17 h, soit les 4 et 18 mars, sans rendez-vous.

Renseignements
Tél.: 01 49 71 99 79
• à la Mairie annexe d'Orgemont (place Oberursel)
Permanences le 2^e jeudi du mois de 14 h à 17 h, soit le 11 mars, sur rendez-vous.

Renseignements
Tél.: 01 48 41 25 25



Permanence police municipale

• Pour les patrouilles et les interventions
Tous les jours de 6 h à 4 h.

Tél.: 01 49 71 99 00
• Accueil du public, du lundi au vendredi de 7 h à 20 h.
• Accueil pour les démarches administratives, pour les attestations d'accueil, la fourrière, les déclarations de chiens dangereux, les objets trouvés...
Du lundi au vendredi de 8 h à 12 h et de 13 h 30 à 18 h 30.
En dehors de ces horaires, sonner à l'interphone situé 1, rue Guynemer, au niveau de la porte d'entrée de l'accueil.
Tél.: 01 49 71 42 17



SPECTACLE-DÉBAT AUTOUR DU HANDICAP AUDITIF

On estime à 6,6 % la population souffrant d'un déficit auditif. C'est pourquoi, le Ministère du Travail, des Relations sociales, de la Famille, de la Solidarité et de la Ville lance un plan triennal (2010-2012) en faveur des personnes sourdes ou malentendantes. Ce plan doté de 52 millions d'€ comprend 52 mesures concrètes en direction de ces personnes.

Pour soutenir cet engagement fort du gouvernement, la Ville d'Épinay-sur-Seine organise autour d'un spectacle, *Le Mur du silence*, une conférence-débat sur le handicap auditif avec La Compagnie Internationale Alligator.

Pôle Musical d'Orgemont
le jeudi 11 mars
de 14 h à 17 h 30
1, rue de la Tête Saint-Médard
Entrée libre.
Tél. : 01 48 41 41 40

FRUITS ET LÉGUMES : L'ORIGINE MIEUX MISE EN VALEUR

Un décret, paru fin janvier, oblige les détaillants de fruits et légumes à indiquer dans des caractères de taille égale à ceux du prix, l'origine géographique des produits. Cette information donnera une indication immédiate de la distance parcourue par les produits depuis leur lieu de production et permettra également de mieux éclairer les consommateurs qui souhaitent allier un bon rapport entre qualité des produits, prix et achat responsable.



ATELIER DE DESSIN ET DE PEINTURE

L'UAE (Union des Artistes d'Épinay-sur-Seine) propose un atelier, encadré par Jean Colbaut et Martine Baub, de dessin, peinture, modèles vivants, BD et peinture sur le motif, le mardi 16 mars, de 15 h à 18 h, au centre socioculturel des Écondeaux.

Centre socioculturel des Écondeaux
4, avenue Léon Blum
Participation :
2 € la séance
Tél. : 01 48 23 08 00
ou 01 48 21 40 98

CONSOMMATION : LES GRANDES TENDANCES

L'Inpes publie le Baromètre santé nutrition 2008, troisième vague d'une enquête téléphonique initiée en 1996. Cette étude passe au crible le contenu de l'assiette et du verre des Français, la composition de leurs repas, leurs connaissances et perceptions en matière d'alimentation et d'activité physique. Les résultats laissent apparaître des évolutions : la connaissance des repères de consommation du Programme National Nutrition Santé (PNNS) a progressé favorablement. Les Français grignotent moins, mais mangent davantage de plats tout prêts. En revanche, leur niveau d'activité physique reste insuffisant. Ils déclarent également manger plus équilibré qu'avant.



Concert des Petits Chanteurs à la croix de bois

En 100 ans d'existence, les Petits Chanteurs à la croix de bois ont fait parler d'eux. Visages anonymes aux voix d'anges, dans leurs aubes blanches, ils parcourent le monde en chantant pour transmettre un message de paix. Le vendredi 9 avril à 20 h 30, ils feront spécialement le déplacement à Épinay-sur-Seine pour donner un concert exclusif à l'église Notre-Dame-des-Missions.

Renseignements

Église Notre-Dame-des-Missions
102, avenue Joffre
Tél. : 01 48 41 13 10

Soins palliatifs : Un guide pour tout savoir

Le Ministère de la Santé lance une brochure sur les soins palliatifs et l'accompagnement pour répondre au besoin d'information de la population. En effet, deux tiers des Français s'estiment mal informés sur le sujet. Simple et accessible, cette brochure a été conçue pour répondre aux premières interrogations et permettre ainsi une meilleure connaissance de la démarche palliative. Ce guide est disponible auprès des centres de douleurs, des réseaux de soins palliatifs, des organismes d'aide à domicile et des maisons de retraite. Il est également possible de le télécharger gratuitement sur le site www.inpes.sante.fr

Soins
palliatifs
&
accompagnement

inpes
Institut national
de prévention
et d'éducation
pour la santé





PHARMACIES DE GARDE* du mois de mars 2010

Secteurs : Saint-Denis/
Épinay-sur-Seine/Stains/
Pierrefitte/ Villetaneuse

*sous réserve
de modification

Dimanche 7 mars

Pharmacie Filemon

70, avenue d'Enghien
93800 Épinay-sur-Seine
Tél. : 01 48 41 50 69

Dimanche 14 mars

Pharmacie Grandmougin et Saiz

48, rue Félix Merlin
93800 Épinay-sur-Seine
Tél. : 01 48 41 79 51

Dimanche 21 mars

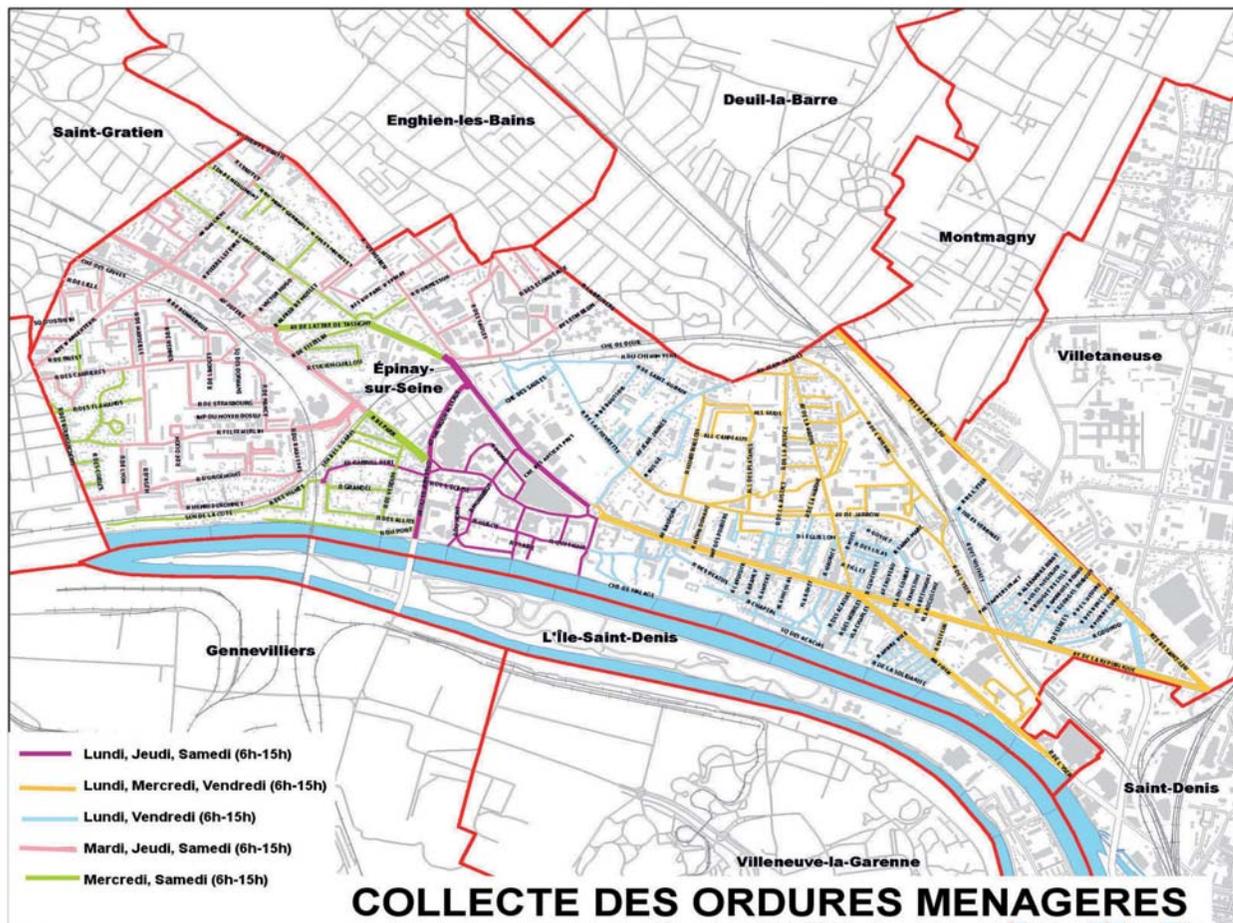
Pharmacie de l'Hôtel de Ville

46, rue Roger Salengro
93430 Villetaneuse
Tél. : 01 48 21 21 12

Dimanche 28 mars

Grande pharmacie commerciale

42, avenue Paul
Vaillant-Couturier
93240 Stains
Tél. : 01 48 26 68 03



Collectes du mois de mars

Les ordures ménagères
sont collectées :

- 2 fois par semaine en zones pavillonnaires
- et 3 fois par semaine pour l'habitat collectif
(voir plan ci-dessus)

Collecte sélective (bac gris à couvercle jaune) :

- secteur Est : jeudis 4, 11, 18 et 25
- secteur Ouest : vendredis 5, 12, 19 et 26

Collecte du verre (bac gris à couvercle vert) :

- secteur Est : mardis 2, 9, 16, 23 et 30
- secteur Ouest : mercredis 3, 10, 17, 24 et 31

Collecte des encombrants :

- secteur Est : 2^e lundi du mois, soit le 8 mars
- secteur Ouest : 2^e mardi du mois, soit le 9 mars

Pour le bon fonctionnement de la collecte, sortez vos conteneurs la veille du ramassage à partir de 19 h.

Tous les dépôts sur le domaine public en dehors du passage de la benne à ordures sont interdits.

Renseignements

Le numéro vert Allo Agglo! 0 800 074 904 est à votre disposition pour répondre à toutes vos questions sur la collecte des déchets.



ÉTAT CIVIL MARIAGES

Janvier :

le 23 Aminata TRAORE
et Baha DIARRA ■ le 30
Amina AIT EL MAHFOUD
et Abdellatif AZZOUZI

NAISSANCES

Janvier :

le 4 Abderrahmane
CHERFA ■ le 6 Maxime-
Théo REGIS ■ le 7 Eddy
MENCÉ ■ le 9 Sarah

BENNOUAR ■ le 9
Colline-Oona-Shanti
GORDON ■ le 12 Lamine
TETA LANDO ■ le 14
Maryam BENBAHOUCHE
■ le 16 Maina ISLAM
■ le 23 Kyliann
PANDOR-DUTRIAUX

Février :

le 1^{er} Adrien-Luis
COUSIN-GALTIÉ ■
le 3 Nathan-Eliaou
BENAYOUN

Mars 2010

<p>Lundi 1^{er} mars</p> <ul style="list-style-type: none"> • Exposition <i>Dream on</i> du lundi au vendredi, jusqu'au 9 avril à la MTD • Stage de Football de l'AFE de 14 h à 17 h, au Parc Municipal des Sports (terrain n° 2), jusqu'au 5 mars <p>Jeudi 4 mars</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sortie karting de 15 h à 17 h, à l'Aérokart d'Argenteuil <p>Vendredi 5 mars</p> <ul style="list-style-type: none"> • Festival d'écologie urbaine et populaire Centre culturel Jean Vilar, l'Île-Saint-Denis, jusqu'au 7 mars <p>Samedi 6 mars</p> <ul style="list-style-type: none"> • La jeunesse fête les femmes de 16 h à 21 h 30, Salle des fêtes rue du Général Julien • Journée bien-être dédiée aux femmes de 13 h à 20 h, au centre des Écondeaux • Tournoi jeunes CSME section Tennis de 10 h à 21 h, au terrain des Platrières <p>Dimanche 7 mars</p> <ul style="list-style-type: none"> • Semaine de la communication du Rotary Club à la Maison des Associations à partir de 9 h, jusqu'au 14 mars • Tailleur pour dames pièce de G. Feydeau, à 16 h 30 à la MTD 	<p>Lundi 8 mars</p> <p>Journée Internationale de la femme</p> <ul style="list-style-type: none"> • Projection d'un film autour de l'émancipation des femmes de 13 h 30 à 15 h 30, à l'annexe du centre La Source-Les Presles • Exposition de portraits de femmes célèbres de 16 h à 18 h, à l'annexe du centre La Source-Les Presles • Défilés « Parcours de femmes » de 17 h 30 à 19 h 30, au réfectoire du groupe scolaire Jean-Jacques Rousseau, • L'exposition <i>Images et œuvres de femmes</i> de 14 h à 18 h, à la Maison du Centre <p>Mardi 9 mars</p> <ul style="list-style-type: none"> • Démonstrations de danses traditionnelles de 13 h 30 à 15 h 30, à l'annexe du centre La Source-Les Presles • Débat sur la place des femmes dans notre société, en direction des collégiens de 17 h 15 à 19 h 15, au centre La Source-Les Presles <p>Mercredi 10 mars</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sortie au théâtre à Paris sur le thème de la femme de 13 h 30 à 17 h 30 • Coupe de foot du monde scolaire collège Martin du Gard de 9 h à 12 h et de 13 h à 16 h, au Parc Municipal des Sports (terrain n° 3), jusqu'au 12 mars • Séminaire de l'alternance de la Maison de l'emploi de 8 h 30 à 13 h, au CNAM de Saint-Denis <p>Jeudi 11 mars</p> <ul style="list-style-type: none"> • Spectacle <i>Le Mur du silence</i> à 14 h, au Pôle Musical d'Orgemont <p>Vendredi 12 mars</p> <ul style="list-style-type: none"> • Salon de l'Étudiant Parc des expositions Porte de Versailles, Paris 	<p>Samedi 13 mars</p> <ul style="list-style-type: none"> • Organisation d'une sortie dans un restaurant karaoké entre femmes de 19 h à 00 h 30 • Danse'Âm, hommage à Michael Jackson à 19 h 30, à l'espace Lumière • Visite de l'exposition <i>Gosse de peintre</i> de 13 h à 19 h, à la fondation Cartier <p>Dimanche 14 mars</p> <ul style="list-style-type: none"> • 1^{er} tour des élections régionales <p>Mardi 16 mars</p> <ul style="list-style-type: none"> • Thé dansant de 14 h 30 à 19 h, à l'espace Lumière • Atelier de dessin et de peinture de 15 h à 18 h, au centre des Écondeaux <p>Jeudi 18 mars</p> <ul style="list-style-type: none"> • Jam Session à 19 h 30, au Pôle Musical d'Orgemont <p>Vendredi 19 mars</p> <ul style="list-style-type: none"> • Rêve général à 20 h 30, à la MTD <p>Samedi 20 mars</p> <ul style="list-style-type: none"> • One man show à 20 h, au Pôle Musical d'Orgemont <p>Dimanche 21 mars</p> <ul style="list-style-type: none"> • 2^e tour des élections régionales • Journée internationale contre le racisme • Exposition autour de l'amitié entre les peuples de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 19 h, les vendredis de 13 h 30 à 19 h au centre et à l'annexe Félix Merlin, jusqu'au 5 avril <p>Mardi 23 mars</p> <ul style="list-style-type: none"> • Assemblée générale du CSME de 19 h à 23 h, à l'espace Lumière 	<p>Mercredi 24 mars</p> <ul style="list-style-type: none"> • Exposition <i>Les dépenses, le surendettement</i> dans le hall du CCAS, jusqu'au 31 mars • Tribute to Piazzolla à 19 h, à la MTD • 38^e Cross de l'École Municipale du Sport de 13 h 30 à 17 h, au Parc Municipal des Sports • Challenge départemental de boxe française de l'UNSS des collèges de 12 h 30 à 17 h, au gymnase Jean Jaurès • Cérémonie des médailles des retraités à 18 h 30, à de l'Hôtel de Ville <p>Jeudi 25 mars</p> <ul style="list-style-type: none"> • Conseil municipal à 20 h 45, à l'Hôtel de Ville <p>Vendredi 26 mars</p> <ul style="list-style-type: none"> • Salon de la formation continue Parc des expositions Porte de Versailles, Paris. <p>Samedi 27 mars</p> <ul style="list-style-type: none"> • Maxi Monster Music Show à 20 h 30, à la MTD • Spectacle <i>La Linotte</i> à 20 h, au Pôle Musical d'Orgemont <p>Mardi 30 mars</p> <ul style="list-style-type: none"> • Information sur le surendettement à partir de 10 h, à la Maison des Parents <p>Mercredi 31 mars</p> <ul style="list-style-type: none"> • Jobs d'été de 9 h 30 à 18 h, à l'espace Ressources
---	---	---	--

Propreté
Voirie
Espaces verts
Assainissement
Transport

Allo Agglo !

Plaine
Commune
COMMUNAUTÉ D'AGGLOMÉRATION

0 800 074 904

N° VERT Appel gratuit depuis un poste fixe et payant depuis un mobile (0,15 €/min)

**Vous constatez un éclairage défectueux ?
Un problème sur la chaussée ? Vous
souhaitez connaître les jours de collecte
des encombrants dans votre rue ?...
Des opérateurs vous répondent
et déclenchent, si besoin, des interventions
ciblées sur le terrain.**

Allo Agglo ! est accessible 6 jours sur 7

- Du lundi au vendredi de 8h30 à 17h30
- Le samedi de 8h30 à 12h30

